



# mesa

rugged notepad



© Copyright Octubre de 2015 Juniper Systems, Inc. Todos los derechos reservados. La información puede cambiar sin previo aviso.

Juniper Systems es una marca comercial registrada de Juniper Systems, Inc. Mesa Rugged Notepad y Mesa Mobile Dock son marcas comerciales reconocidas de Juniper Systems, Inc.

ActiveSync, Excel, Hotmail, Internet Explorer, Microsoft, MSN, Outlook, PowerPoint, Visual Studio, Windows, Windows Media, Windows Mobile, Windows Mobile Device Center, Windows Vista, Windows Embedded Handheld y el logotipo de Windows son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.

La palabra *Bluetooth*<sup>®</sup> es una marca propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y el uso de estas marcas por parte de Juniper Systems, Inc. se realiza bajo licencia.

Acrobat y Reader son marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated en Estados Unidos y/o en otros países.

Los nombres de las empresas y productos mencionados en este Manual pueden ser marcas registradas de sus respectivos propietarios.



**AVISO:** Este símbolo indica que si no se siguen las indicaciones, se pueden producir lesiones graves.



**PRECAUCIÓN:** Este símbolo indica que si no se siguen las indicaciones, se pueden producir daños en el equipo o se puede perder información.

Número de pieza 22816.02



Tel.: 435.753.1881 | Web: [www.junipersys.com](http://www.junipersys.com)

1132 W. 1700 N. Logan, UT 84321

# Contenidos

<b>1</b>	<b>Introducción</b>	
	Estructura del Mesa.....	6
	Tareas iniciales.....	8
<b>2</b>	<b>Componentes de hardware</b>	
	Navegación por el dispositivo Mesa.....	16
	Pantalla de la página principal y Menú de Inicio Windows.....	17
	Pantalla y pantalla táctil.....	18
	Funciones del teclado numérico.....	20
	Gestión de la alimentación.....	24
	Indicadores LED de actividad.....	26
	Tarjetas SD.....	27
	Módulo conector.....	27
	Características de audio.....	28
<b>3</b>	<b>Programas y configuración</b>	
	La pantalla de la página principal.....	32
	Teclado en pantalla.....	37
	Suspender, restablecer, apagar, y restaurar el dispositivo Mesa.....	39
	Modo de iluminación tenue (táctica).....	42
	Comunicación con un ordenador de escritorio.....	43
	Pantalla de Introducción y Ayuda en línea.....	44
	Información para desarrolladores de software.....	46
<b>4</b>	<b>Comunicación inalámbrica Bluetooth</b>	
	Creación de una asociación.....	48
	Panel de control Bluetooth de Microsoft.....	50
	Panel de control del dispositivo serie (COM).....	52
<b>5</b>	<b>Comunicación inalámbrica por Wi-Fi</b>	
	Conexión a una red Wi-Fi.....	56

<b>6 Modelos Geo</b>	
GPS.....	60
Cámara.....	65
<b>7 Módem de datos 3G</b>	
Configuración de una cuenta de datos con un proveedor de red inalámbrica.....	70
Instalar la tarjeta SIM.....	70
Configure el módem celular.....	72
Seguridad inalámbrica.....	73
Mantenimiento del módem.....	74
<b>8 Almacenamiento, mantenimiento y reciclaje</b>	
Proteger la pantalla táctil.....	77
Limpieza del dispositivo Mesa.....	77
Reciclaje del dispositivo y las baterías.....	78
<b>9 Información de garantía y reparación</b>	
Garantía limitada del producto.....	80
Ampliación de garantías.....	82
Reparación del dispositivo Mesa.....	83
<b>A Especificaciones</b>	
Especificaciones de Mesa Rugged Notepad.....	86
<b>B Advertencias e información sobre la normativa</b>	
Advertencias de los productos.....	94
Certificaciones y estándares Mesa.....	95
<b>C Accesorios de carga y acoplamiento</b>	
Mesa Mobile Dock.....	100

## Índice

# 1

## Introducción

*Estructura del dispositivo Mesa*

*Realización de tareas iniciales*



## Mesa Rugged Notepad

El dispositivo Mesa Rugged Notepad™ de Juniper Systems está diseñado para recopilar datos en entornos irregulares. Las características incluyen:

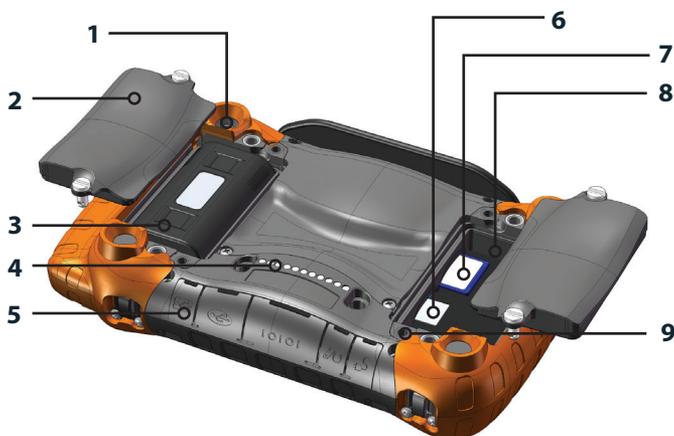
- Microsoft® Windows® Embedded Handheld 6.5.3
- Pantalla grande VGA visible a la luz del día
- Botones de pantalla grandes para facilitar la función táctil
- Diseño robusto sellado para todo tipo de entornos
- Tecnología inalámbrica Bluetooth®
- Wi-Fi 802,11 b/g, para EE. UU e internacional
- Opción de doble batería para un largo ciclo de funcionamiento
- Cámara de 3,2 MP y GPS interno (modelos Geo)
- Opción de módem celular para los modelos Geo

## Estructura del Mesa

**Vista frontal de Mesa: botones, pantalla táctil, altavoz, indicadores LED**



## Vista posterior de Mesa: compartimentos de batería y ranuras de tarjetas



- 1 Lente de la cámara (modelo Geo)
- 2 Tapa de la batería con seguros de cuarto de vuelta
- 3 Compartimento de la batería n.º 2 (batería instalada)
- 4 Conexiones del acoplamiento portátil
- 5 Protector del conector
- 6 Ranura para tarjetas SIM
- 7 Ranura para tarjetas SD
- 8 Compartimento de la batería n.º 1
- 9 Instalación para accesorios externos (4 en la parte posterior)

## Vista lateral del dispositivo Mesa, Módulo conector



- 1 Módulo conector reemplazable por el usuario
- 2 Conector de entrada de alimentación de 12 VCC
- 3 Conector de audio
- 4 Instalación de limitación de cable
- 5 Conector sub D de 9 pines RS-232C
- 6 Host USB, A de tamaño completo
- 7 Cliente USB, mini B
- 8 Punto de sujeción de la correa de mano (uno en cada esquina)

## Tareas iniciales

Cuando reciba el dispositivo Mesa, antes de utilizarlo por primera vez realice las tareas iniciales que se detallan en esta sección.

### Instalaciones del idioma del sistema operativo

El sistema operativo de Mesa se proporciona en inglés de forma predeterminada, pero también está disponible en francés, alemán, español y portugués (Brasil).

Antes de configurar el dispositivo Mesa, puede seguir estas instrucciones para descargar el sistema operativo y la documentación en otro idioma:

- Inserte el CD de documentación (si se le proporcionó con el dispositivo Mesa) en un ordenador con acceso a Internet. Seleccione el idioma que desee. Los archivos traducidos de la Guía de inicio rápido, el Manual del usuario y el Contrato de licencia de Microsoft® están disponibles para su visualización y descarga (se necesita Adobe® Reader®). Seleccione *Instalación del idioma* para ir directamente a la

sección de *Instalaciones de idioma y actualizaciones del sistema operativo de Mesa* de nuestro sitio web. Revise las *Instrucciones para la descarga completa* para obtener información detallada sobre la descarga del sistema operativo.

- También puede ir directamente a nuestro sitio web desde un ordenador con acceso a Internet. Los archivos del sistema operativo y las instrucciones de descarga están disponibles en el sitio <http://www.junipersys.com/Juniper-Systems/support/Downloads/Mesa-Rugged-Notepad>. La documentación técnica se encuentra en el sitio <http://www.junipersys.com/Juniper-Systems/support/Documentation/Mesa-Rugged-Notepad>.

### **Actualizaciones**

Si desea buscar actualizaciones del sistema operativo y la documentación técnica, visite las direcciones de nuestro sitio web arriba indicadas. Compare los números de versión para comprobar si tiene los archivos actuales.

### **Aplicar un protector de pantalla**

Antes de utilizar el dispositivo Mesa, aplique un protector de pantalla en la superficie de la pantalla táctil para protegerla y evitar que se raye. Los protectores de pantalla se incluyen con el dispositivo Mesa. Consulte las instrucciones de instalación del embalaje para obtener detalles específicos.

1. Limpie la pantalla con un trapo limpio. Se puede utilizar aire comprimido para eliminar el polvo restante. *Nota: no utilice servilletas de papel ni soluciones de limpieza sobre la pantalla táctil.*
2. Coloque el protector de pantalla como se indica.



3. Utilice la tarjeta de instalación para extraer las burbujas de aire (puede tardar varios días en extraer las burbujas de aire).
4. No utilice nunca objetos afilados para ajustar o extraer el protector de pantalla.

### **Cargue la batería**

Instale y cargue la(s) batería(s) de iones de litio. El dispositivo Mesa está diseñado para utilizar una 1 ó 2 baterías. El uso de dos baterías amplía el tiempo de funcionamiento de la unidad. Los modelos Geo 3G siempre deberían utilizar dos baterías.

Siga estos pasos:

1. Los compartimentos de las baterías están situados en la parte posterior del dispositivo Mesa. Afloje los seguros de cuarto de vuelta que sujetan las tapas de los compartimentos con una moneda o un objeto parecido (aflojélos lo suficiente para poder extraer ligeramente la tapa, y facilitar la extracción). Extraiga la(s) tapa(s).

*Nota: si está utilizando una batería, le recomendamos que utilice el compartimento n.º 1 de la parte inferior, indicado para la batería 1 como se indica en la imagen, para disfrutar de una mejor ergonomía.*



2. Coloque la(s) batería(s) de iones de litio en los compartimentos. Asegúrese de que los conectores de la(s) batería(s) están alineados con los conectores dentro de los compartimentos.



3. Vuelva a colocar la(s) tapa(s) y apriete los seguros.



**PRECAUCIÓN:** los dispositivos Mesa no están completamente sellados contra el polvo y el agua cuando las tapas de la batería no están en su sitio y debidamente cerradas.

4. Enchufe el cargador de pared CA que se proporciona con el dispositivo Mesa a un enchufe de pared. Conecte el otro extremo al conector de alimentación CC del dispositivo Mesa.



## Configuración

1. El dispositivo Mesa se enciende e inicia el proceso de inicialización. Aparecerá un indicador de progreso en la pantalla.
2. Siga las instrucciones de la pantalla.
3. Se abrirá el panel de control Reloj y alarmas. Ajuste la zona horaria, la fecha y la hora si es necesario y puntee sobre *Aceptar*.
4. Puntee en la pantalla de nuevo para completar el proceso.
5. Aparecerá la pantalla de la página principal.



6. Cargue las baterías a temperatura ambiente (68 °F o 20 ° C) durante 2 ó 3 horas si utiliza una batería o entre 4 y 6, si utiliza dos.

### Ajuste de la correa de mano

Con el dispositivo Mesa se incluye una correa de mano. Se encuentra en el lado izquierdo del dispositivo Mesa, junto con un lápiz, de modo que tendrá la mano derecha libre para controlar el dispositivo Mesa. Coloque la mano entre la correa y el dispositivo Mesa y ajuste la correa hasta que se fije firmemente en la parte posterior de su mano.

Puede mover la correa de mano a varios sitios según sus necesidades. Hay cuatro puntos de sujeción para la correa (uno en cada esquina). La correa de mano se puede fijar y colocar como se muestra en las imágenes siguientes:



**Consultar el manual**

Una vez que haya fijado el protector de pantalla, cargado las baterías y ajustado la correa de mano, se podrá utilizar el dispositivo Mesa. Consulte el resto de apartados de este manual para obtener más información a cerca del funcionamiento del dispositivo Mesa.

# 2

## Componentes de hardware

*Navegación por el dispositivo Mesa*

*Pantalla de la página de inicio y menú Inicio de Windows*

*Pantalla táctil y pantalla*

*Características del teclado numérico*

*Gestión de la alimentación*

*Indicadores LED de actividad*

*Tarjetas SD*

*Módulo conector*

*Características de audio*



## Componentes de hardware de Mesa

En este capítulo se muestran las características y el uso del hardware de Mesa Rugged Notepad.

### Navegación por el dispositivo Mesa

#### Uso de los movimientos y realización de selecciones

El sistema operativo Windows® Embedded Handheld mejora la habilidad del dispositivo Mesa para reconocer los gestos táctiles, haciendo que navegar con un solo dedo sea más fácil. También se pueden utilizar los botones del dispositivo Mesa. En función de la pantalla en que se encuentre, las opciones de navegación variarán. A continuación encontrará una lista parcial de opciones:

#### *Movimientos verticales y horizontales*

1. Efectúe un gesto táctil hacia arriba, abajo o hacia un lado en la pantalla táctil.
2. Para obtener una posición más precisa, toque, mantenga pulsada y mueva la pantalla en la dirección que desee.
3. Utilice la barra de desplazamiento si está disponible.
4. Utilice los botones de flecha del botón de cinco direcciones.
5. En los paneles de control, pulse las teclas de dirección izquierda o derecha que hay en la parte superior de la pantalla para desplazarse horizontalmente (esta función sustituye las pestañas).

#### *Realización de una selección*

1. Pulse o puntee el elemento que desee seleccionar, encender o activar.
2. Pulse y mantenga pulsado un icono para que aparezca una pantalla de configuración, menú o lista.
3. Pulse el botón de acción situado en el centro del botón de cinco direcciones.

## Pantalla de la página principal y Menú de Inicio Windows

Cuando consulte este manual y utilice el dispositivo Mesa, debe conocer dos pantallas: la pantalla de página principal y el menú Inicio de Windows.

La pantalla de la página principal es el centro de control principal del dispositivo Mesa. El contenido varía según el modelo que tenga, y se puede personalizar. Se muestra automáticamente al encender el dispositivo Mesa. Puede acceder a esta pantalla desde cualquier otra pantalla pulsando y soltando el botón  de la pantalla de la página principal.

El menú Inicio de Windows le ofrece acceso a todas las aplicaciones del dispositivo Mesa. Puede acceder a esta pantalla desde cualquier otra pantalla pulsando y soltando el botón  de la pantalla de la página principal o punteando la tecla de función programable de Windows (mosaico)  en la pantalla.



Pantalla de la página principal



Menú Inicio de Windows

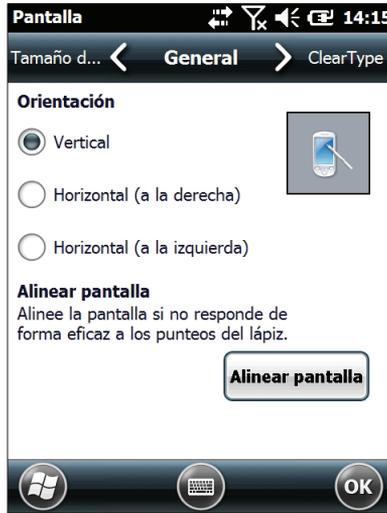
En el *Cap. 3 Programas y Configuración* encontrará más información acerca de estas pantallas.

## Pantalla y pantalla táctil

El dispositivo Mesa dispone de una pantalla color brillante y una pantalla táctil con un área de visualización diagonal de 145 mm (5,7 pulgadas). Es fácil de visualizar en exteriores y está sellada para protegerla del agua y el polvo.

### Ajuste de la Configuración de la pantalla

Para ajustar los valores predeterminados de la pantalla, como el tamaño del texto, la alineación u orientación, vaya al panel de control de la pantalla en *Inicio > Configuración > Sistema > Pantalla*. También hay accesos directos a algunos de los valores descritos en el siguiente texto.



### Orientación de la pantalla

La pantalla del dispositivo Mesa se puede utilizar tanto en modo vertical como en modo horizontal. El modo predeterminado es el vertical. Para cambiar la orientación de la pantalla, pulse y suelte el botón de orientación de la pantalla . La orientación horizontal predeterminada es diestra. Para seleccionar la orientación siniestra, vaya a *Inicio > Configuración > Sistema > Pantalla*.

### Alineación de la pantalla

La pantalla táctil del dispositivo Mesa está calibrada previamente. Si es necesario ajustarla, puntee el botón *Alinear pantalla* y siga las instrucciones. Se recomienda utilizar un lápiz para alinear la pantalla.

## Habilitación e inhabilitación de la pantalla táctil

Puede inhabilitar la pantalla táctil. Esta funcionalidad es útil cuando ejecuta una aplicación y desea ver la pantalla, pero quiere evitar la activación accidental de la pantalla táctil. La pantalla táctil también se puede inhabilitar para limpiarla.

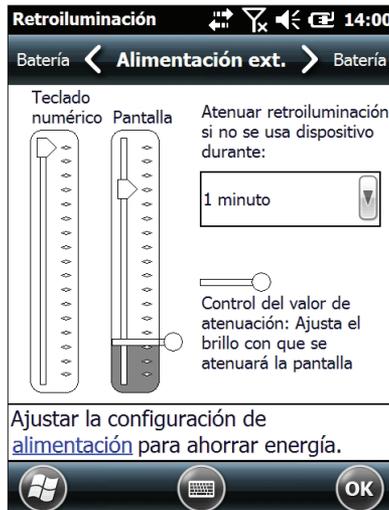
Métodos para habilitar e inhabilitar la pantalla táctil:

- Pulse y mantenga pulsado el botón de orientación de la pantalla .
- Pulse y mantenga pulsado el botón de alimentación  para que aparezca el menú del Botón de alimentación. Seleccione *Inhabilitar TS*.

Cuando la pantalla táctil está inhabilitada, el icono  aparece en la barra de título hasta que se vuelva a habilitar la pantalla táctil.

## Ajuste de pantalla Retroiluminación

El hecho de que la retroiluminación de la pantalla se atenúe o se apague permite ahorrar batería cuando se ejecuta el dispositivo. Ajuste el brillo de la pantalla utilizando los botones para reducir  y aumentar  el brillo. El brillo también se puede ajustar en el panel de control Retroiluminación, disponible en *Inicio > Configuración > Sistema > Retroiluminación*.



La pantalla dispone de una configuración del brillo mínima que hace que se atenúe cuando el dispositivo Mesa no se está utilizando. La alimentación se mantiene, y la pantalla sigue siendo parcialmente visible. Ajuste el intervalo de tiempo y la configuración del atenuado según convenga. Para utilizar el dispositivo Mesa, púntee sobre la pantalla para que la retroiluminación de la pantalla vuelva a la configuración del brillo.

*Nota: el dispositivo Mesa se puede configurar con el modo de iluminación tenue (táctica). Consulte las instrucciones en el capítulo 3.*

### **Funciones del teclado numérico**

El dispositivo Mesa tiene quince botones con sus correspondientes símbolos que indican sus funciones como se muestra a continuación. Las funciones incluyen:

- Fila superior: cuatro botones de función
- Fila inferior: once botones de navegación
- Seis funciones de botones reasignables
- Los botones están sellados y retroiluminados



## Botones y sus funciones

Botones	Pulsar y soltar	Pulsar y mantener pulsado
	Cámara (modelos Geo) o imágenes y vídeos (Std)	Administrador de tareas
	Notas	Grabar una nota de audio (pulse y mantenga pulsado para grabar, pulse para detener)
	Disminuir el brillo de la pantalla	<Repetir tecla>
	Aumentar el brillo de la pantalla	<Repetir tecla>
	Pantalla de la página principal	Pantalla de Inicio/Windows
	Tecla de función programable izquierda	Sin función
	Girar pantalla	Habilitar/inhabilitar la pantalla táctil
	Acción	Listo/Aceptar
	Izquierda	<Repetir tecla>
	Arriba	<Repetir tecla>
	Abajo	<Repetir tecla>
	Derecha	<Repetir tecla>
	Intro	Listo/Aceptar
	Tecla de función programable derecha	Sin función
	Encender, Suspender/Reanudar	Menú del botón de alimentación

## Funciones de los botones reasignables

Las funciones de pulsar y soltar de los botones siguientes se pueden reasignar para permitirle crear accesos directos únicos y abrir directamente programas específicos que utilice a menudo:

 Cámara/ Imágenes	 Notas
 Disminuir brillo	 Aumentar brillo
 Tecla de función programable izquierda	 Tecla de función programable derecha

Siga estos pasos para reasignar las funciones de los botones:

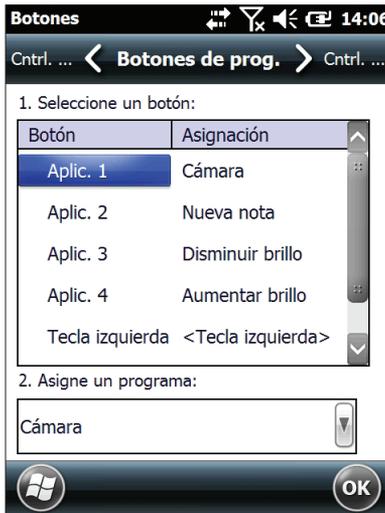
1. Desde la pantalla de la página principal, púntee sobre Introducción . Si no ve la opción Introducción en la pantalla de la página principal, vaya a Inicio > Configuración > Personal > Botones. Seleccione *Configurar botones* de la lista. Aparecerá una lista de las asignaciones predeterminadas de los botones.



2. Desplácese a la parte inferior de la pantalla. Seleccione el acceso directo a *Configuración > Personal > Botones*.



3. Se muestra una lista de los botones reasignables en 1. Seleccione un botón. Seleccione el botón que desee reasignar.



4. Seleccione el botón de flecha hacia abajo que aparece en 2. *Asigne un programa.*
5. Se mostrará una lista de programas. Seleccione el programa que desee reasignar para el botón seleccionado. Puntee en *Aceptar.*



## Gestión de la alimentación

El dispositivo Mesa utiliza 1 ó 2 baterías recargables de iones de litio.

**PRECAUCIÓN:** utilice únicamente baterías diseñadas para el dispositivo Mesa de proveedores aprobados. El uso de baterías no aprobadas anulará la garantía de su producto.

## Duración de la batería

La duración de la batería con la carga completa es de hasta ocho horas (puede variar considerablemente en función de la aplicación, el uso de la retroiluminación y el uso de la radio).

Las baterías duran aproximadamente entre 300 y 500 ciclos de carga. La duración se ve afectada por las condiciones de uso, el entorno, etc.

### **Carga de baterías**

Para cargar las baterías, siga las instrucciones del *Capítulo 1, Introducción*. Normalmente se tarda entre 2 y 3 horas en cargar 1 batería, y entre 4 y 6 horas en cargar 2 baterías.

Se recomienda que mantenga las baterías del dispositivo Mesa cargándose cuando no se utilicen durante más de dos semanas. Cuando se conecta el dispositivo Mesa al cargador de pared que se proporciona con el dispositivo Mesa o al cargador de viaje opcional, se evita que las baterías se sobrecarguen.

Las baterías de iones de litio del dispositivo Mesa se cargan con mayor eficacia a temperatura ambiente (68 °F ó 20 °C). Cargue la batería sólo a temperaturas comprendidas entre 0 °C y 40 °C (32 °F y 104 °F).

**!** **PRECAUCIÓN:** los dispositivos Mesa no están completamente sellados contra el polvo y el agua cuando las tapas de la batería no están en su sitio y debidamente cerradas.

### **Ajuste de la configuración de alimentación**

Puede visualizar y ajustar la configuración de alimentación desde el panel de control de la Alimentación. Desde la pantalla de la página principal, pulse sobre el gadget de la batería. También puede ir a *Inicio > Configuración > Sistema > Alimentación* o puntear la barra de título superior de cualquier pantalla y seleccionar el icono de batería en la lista deslizable de aplicaciones que se abra. Se mostrará un panel de control de

la Alimentación con un gráfico que representa el estado de la batería como el que se muestra a continuación:



Vaya a la pantalla de configuración Avanzado para seleccionar durante cuánto tiempo debe permanecer activado el dispositivo Mesa cuando no se está utilizando. Como se menciona en “Ajustar la retroiluminación,” la atenuación de la retroiluminación de la pantalla ahorra batería. Las radios también pueden utilizar mucha alimentación. Puede ahorrar energía si las inhabilita cuando no se estén utilizando desde la pantalla de la página principal o desde Inicio > Configuración > Conexiones.

### **Visualización del estado de la batería**

Puede ver el estado de la(s) batería(s) desde la pantalla de la página principal si el gadget de la batería está habilitado. En función del estado de las baterías, se mostrará uno de estos iconos:

	Carga de la(s) batería(s) como un porcentaje
	Cargando la(s) batería(s)
	Carga de la(s) batería(s) baja
	Alimentación externa en uso
	Error de carga

### ***Errores de carga***

Los errores de carga se producen por las siguientes razones:

- La(s) batería(s) está(n) demasiado caliente(s) para cargarse
- La(s) batería(s) está(n) demasiado fría(s) para cargarse
- No se puede cargar debido a una razón desconocida

Si se encuentra con un error de carga, asegúrese de que la(s) batería(s) esté(n) insertada(s) correctamente, la tapa de la(s) batería(s) esté cerrada apropiadamente y de que se encuentra en el rango de temperatura de carga.

### **Indicadores LED de actividad**

Hay indicadores LED de actividad situados debajo de la fila inferior de botones que indican lo siguiente:

- Rojo, sólido: esperando a iniciarse, carga completada (cuando se aplica alimentación externa)
- Rojo, intermitente: alimentación externa, cargando
- Verde: suspender y reanudar la notificación
- Azul: no se muestra a menos que se programe

El usuario puede programar los LED azul y verde mediante el software de la aplicación.

## Tarjetas SD

El dispositivo Mesa tiene una ranura para una tarjeta SD en el compartimento de la batería 1 (solo para tarjetas de memoria SD y SDHC). Para insertar o extraer una tarjeta, siga estos pasos:

1. Si la única fuente de alimentación es la batería del compartimento 1, suspenda o apague el dispositivo Mesa.
2. Afloje los tornillos del compartimento 1 y extraiga la tapa.



**PRECAUCIÓN:** los dispositivos Mesa no están completamente sellados contra el polvo y el agua cuando las tapas de la batería no están en su sitio y debidamente cerradas.

3. Extraiga las baterías.
4. Una imagen en la etiqueta del compartimento muestra la ubicación y la orientación correctas de la tarjeta. Empuje la tarjeta SD en la ranura para insertarla. Para extraer una tarjeta SD, empújela hacia la ranura y, a continuación, suéltela para extraer la tarjeta.



5. Sustituya la batería y coloque su tapa.
6. Reanude el dispositivo Mesa si se suspendió en el paso 1.

## Módulo conector



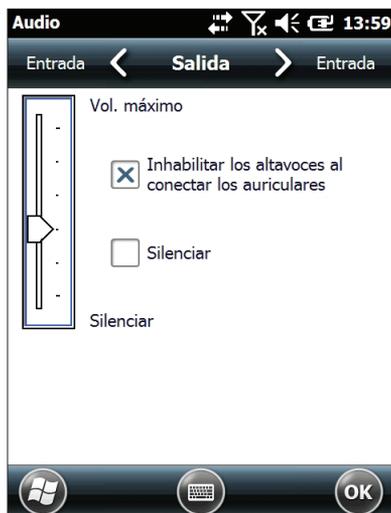
**El dispositivo Mesa cuenta con los siguientes conectores:**

- Conector de entrada de la alimentación, 12 VCC para la entrada de alimentación y carga de la batería
- Conector de micrófono/altavoz: 3,5 mm, admite altavoz/micrófono o salida estéreo (corte del altavoz)
- Conector sub D de 9 pines RS-232C, 5 V @500 mA disponible en 4 ó 9 pines DTR bajo el control del programa
- Host USB, A de tamaño completo
- Cliente USB, mini B
- El usuario puede reemplazar el módulo conector. Un protector del conector cubre los puertos y los protege de la suciedad.

### **Características de audio**

El dispositivo Mesa dispone de un altavoz, un micrófono y un conector de audio. Para ajustar los valores de sonido, seleccione la barra de título superior, a continuación seleccione el icono del altavoz de la lista desplazable horizontal que aparece.

También puede ir a *Inicio > Configuración > Sistema > Audio*. Aparecerá el panel de control de audio.



### **Altavoz**

El sonido del altavoz es alto y claro. Escuche notas de audio, vídeo y archivos de música.

### **Micrófono**

Utilice el micrófono para grabar notas de audio o añadir sonido a un vídeo cuando utilice la cámara (unidades Geo).

### **Conector de audio**

El conector de audio admite auriculares estéreo o una combinación de auriculares y micrófono con conexiones de 3,5 mm. El altavoz y el micrófono integrados se pueden inhabilitar cuando se conectan unos auriculares.

# 3

## Programas y configuración

*Pantalla de la página principal*

*Teclado en pantalla*

*Suspender, Restablecer, Apagar o Restaurar el dispositivo Mesa*

*Modo de iluminación tenue (táctica)*

*Comunicación con un ordenador de escritorio*

*Pantalla de Introducción y Ayuda en línea*

*Información para desarrolladores de software*



## Programas y configuración del dispositivo Mesa

En este capítulo se muestran los programas y la configuración de Mesa Rugged Notepad.

### La pantalla de la página principal

La pantalla de la página principal es el centro de control principal del dispositivo Mesa. Visualice la información importante del sistema y acceda rápidamente a las funciones y aplicaciones que utiliza normalmente. A continuación se muestra la pantalla de la página principal predeterminada para una unidad básica. Si tiene un modelo Geo o un módem celular, se mostrarán funciones diferentes. Puede personalizar la pantalla de la página principal.



### Barra de título e iconos de estado

La barra de título se encuentra en la parte superior de todas las pantallas. Identifica la página y muestra los iconos de estado que indican funciones como el estado de la conectividad, audio, alimentación y tiempo. Puntee la barra de título para aumentar

los iconos táctiles en una barra desplazable horizontal. Seleccione una función para visualizar los valores y ajustarlos como desee.



## Panel

El panel consiste en una imagen de fondo y hasta seis gadgets de panel que sirven de indicadores funcionales y botones de control.

En la mayoría de situaciones, puntee sobre un gadget para activar o desactivar una función. Puntee y mantenga para ir al panel de control o iniciar una aplicación.

Puede cambiar entre dos esquemas de color y seleccionar qué gadgets se deben mostrar. Puntee sobre la tecla de función programable del menú  y seleccione *Cambiar esquema de color* para cambiar los esquemas de color o *Configurar* para seleccionar gadgets. Los gadgets actuales están cubiertos por un símbolo azul como se muestra a continuación. Puntee en el gadget que desee sustituir.



Aparecerá una lista de los gadget de panel disponibles. Puntee sobre la selección. El icono del panel cambiará cuando haga una selección. Si se selecciona “Ninguno”, el espacio quedará vacío.

### **Funciones de gadgets del panel**

	Wi-Fi: muestra el estado de la radio Wi-Fi y proporciona el nombre de la red inalámbrica a la que está conectada.
	Tecnología inalámbrica Bluetooth®: muestra el estado de la radio <i>Bluetooth</i> .
	Estado de la batería: muestra el estado de la batería actual.
	Correo electrónico: muestra el número actual de mensajes de correo electrónico sin leer. Si hay varias cuentas de correo electrónico, se suma el número total de mensajes no leídos de todas las cuentas.
	Calendario: muestra la siguiente cita.
	Tareas: muestra el número actual de tareas.
	Reloj y alarmas: muestra la fecha y la hora actuales. Puntee para definir una alarma recordatoria.
	Estado de GPS (modelo Geo): muestra el estado actual de la recepción GPS y el estado del receptor GPS. También muestra el número de satélites visibles, el número de satélites utilizados para calcular la señal (SV), el tipo de señal (2D, 3D, etc.) y la calidad de la señal (PDOP).
	Brújula GPS (modelo Geo): permite marcar un waypoint y proporciona la información de navegación (orientación, rumbo, distancia) hasta un waypoint marcado.
	Módem de datos 3G (modelo Geo con módem celular): muestra el estado de encendido/apagado del módem celular opcional.
	Mensajería de texto (modelo Geo con módem celular): muestra el número actual de mensajes de texto sin leer.

### Indicadores de color de gadgets

Los gadgets de Wi-Fi, *Bluetooth*, GPS y módem de datos 3G indican su estado mediante estos colores:

	Gris: desactivado o inactivo
	Amarillo: estado parcial (obteniendo la señal del satélite, etc.)
	Verde: activo y disponible
	Azul: estado de notificación (activado o conectado)
	Rojo: estado de error, encendiendo o apagando, no hay señal GPS o no está disponible (El módem de datos 3G se muestra en rojo cuando está cambiando entre activado/desactivado. El módem Wi-Fi se muestra en rojo cuando hay disponible un punto de acceso, pero no está conectado).

### Barra de favoritos

La barra de favoritos consiste en accesos directos a aplicaciones específicas. Se encuentra debajo del panel cuando la pantalla está en modo vertical y, a un lado del panel cuando la pantalla está en modo horizontal. Puntee sobre un icono de acceso directo para iniciar una aplicación.



Puede utilizarlo para cambiar entre las aplicaciones que más utilice. Al ejecutar una aplicación, pulse la tecla Inicio  y seleccione una aplicación diferente de las lista de favoritos. Para volver a la primera aplicación, pulse la tecla Inicio  de nuevo

y, a continuación, puntee sobre la primera aplicación que estaba ejecutando.

Puede personalizar qué accesos directos de aplicaciones se muestran. Puntee y mantenga el acceso directo que desee cambiar para que aparezca una lista de las aplicaciones disponibles.



Puntee sobre la selección. El icono de la pantalla de la página principal cambiará al icono asociado con la aplicación nueva.

### **Barra de botones**

Los botones táctiles (o teclas de función programable) se muestran en la barra de botones disponible en la parte inferior de cada pantalla. En la pantalla de la página principal, la barra de botones incluye el botón de inicio que le lleva al menú Inicio, el botón Atrás que le lleva a la última aplicación en ejecución y el botón de menú que le permite personalizar el panel.

### **Botones táctiles**

Hay espacio para cinco botones táctiles en una barra de botones. Estos funcionan igual que en Windows® Embedded Handheld y la aplicación activa. Puntee sobre los botones para realizar acciones, abrir menús asociados o definir pantallas.

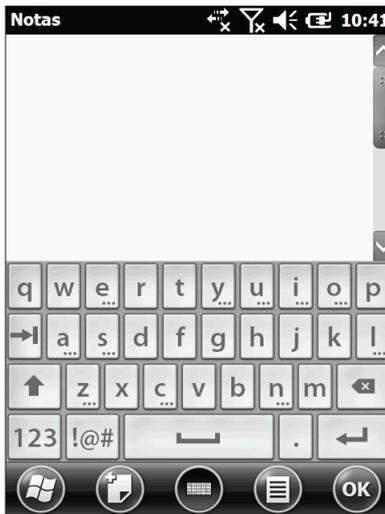
También puede pulsar la tecla (botón)  de función programable izquierda del teclado numérico de navegación inferior del dispositivo Mesa para seleccionar el botón de la segunda posición y la tecla  de función programable derecha para seleccionar el botón en la cuarta posición.

Ejemplos de botones:

	Inicio		Bloqueo
	Cerrar		Editar
	Navegar hacia atrás		Eliminar
	Menú		Teclado

## Teclado en pantalla

Para activar el teclado en pantalla, seleccione el botón de teclado  disponible en la parte inferior de las aplicaciones activas, como *Notas*, que utilizan la entrada mediante teclado.



El teclado predeterminado es Mega Keys, que incluye teclas grandes y ofrece una funcionalidad mejorada.

Para ver y seleccionar otras opciones, como *Trazos aprendidos*, *Trazos naturales*, *Transcriptor* y *Mega Keys Night*, mantenga pulsado el botón de teclado . Si se modifica la opción de teclado, al restablecer el dispositivo Mesa se selecciona automáticamente la opción Mega Keys. Para desactivar el teclado en pantalla, presione el botón de teclado.

### **Funciones del teclado Mega Keys (y Mega Keys Night):**

- Al presionar un carácter con un dedo o un lápiz se resalta. Al retirar el dedo o el lápiz, el carácter se imprime en pantalla.
- Si presiona accidentalmente el carácter equivocado y aún no ha soltado la tecla, puede desplazarse hasta el carácter correcto antes de soltar la tecla.
- El teclado tiene cuatro pantallas principales: minúsculas, mayúsculas, números y símbolos. Para moverse por las diferentes pantallas, presione las teclas modificadoras disponibles en la esquina inferior izquierda de cada pantalla, tal como se muestra más abajo para el teclado de minúsculas. Presione la tecla hacia arriba para ir al teclado de mayúsculas, la tecla de número para ir al teclado numérico y la tecla de símbolo para ir al teclado de símbolos.



- Puntee la tecla Mayús para escribir una sola letra mayúscula. Puntee la tecla Mayús dos veces para mantener activado el teclado de mayúsculas. Vuelva a puntearla para volver al teclado de minúsculas.
- Para introducir un carácter de otra pantalla (como un número o un símbolo), mantenga pulsada la tecla modificadora, desplácese hasta el carácter que desee y, a continuación, suelte la tecla. El carácter se imprimirá y se volverá a mostrar la primera pantalla.

- Algunas teclas tienen una barra de caracteres adicionales que incluye elementos como caracteres acentuados o más símbolos. Estas teclas tienen tres puntos en la esquina inferior derecha, como la tecla z . Mantenga pulsada la tecla para abrir la barra de caracteres adicionales. Puntee el elemento que desee o puntee fuera de la barra para cerrarla.
- Hay una calculadora disponible en el teclado numérico. Presione la tecla de la calculadora para abrir la calculadora.
- Las teclas de retroceso y espaciadora se pueden repetir manteniéndolas pulsadas.

## Suspender, restablecer, apagar, y restaurar el dispositivo Mesa

Utilice el botón de alimentación  y el menú de alimentación para suspender, restablecer, apagar o restaurar el dispositivo Mesa. Para acceder al menú del botón de alimentación, pulse y mantenga pulsado el botón de alimentación.



## Suspender y reanudar el dispositivo Mesa

Se recomienda suspender el dispositivo Mesa si no va a utilizarlo durante menos de dos semanas. Mientras permanezca suspendido, debe enchufarlo a un cargador de pared cuando no se esté utilizando.

La acción de suspender el dispositivo Mesa es diferente a la de apagarlo. Cuando el dispositivo se suspende, entra en un modo de bajo consumo. Durante este modo se utiliza algo de la batería.

1. Presione y suelte el botón de alimentación . La retroiluminación se apaga y se enciende el LED verde. La suspensión puede tardar varios segundos, sobre todo si el módem celular está encendido. El LED verde se apaga cuando se completa la suspensión.
2. Para reanudar el dispositivo del modo suspensión, presione y suelte el botón de alimentación de nuevo. Cuando se reanuda, el dispositivo Mesa vuelve al estado en que se encontraba cuando se suspendió.

## Restablecimiento del dispositivo Mesa

Puede resultar útil restablecer el dispositivo Mesa cuando no responde, es lento o los programas no se inician. Es posible que se le pida que restablezca el dispositivo cuando se instale una aplicación.



**PRECAUCIÓN:** tenga en cuenta que durante la acción de restablecimiento, las aplicaciones se finalizan y el trabajo que no se haya guardado se puede perder.

Siga estos pasos para restablecer el dispositivo Mesa:

1. Guarde los archivos abiertos y cierre cualquier programa que se esté ejecutando.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón de alimentación  hasta que aparezca el menú Alimentación.
3. Seleccione Restablecer.

También puede restablecer el dispositivo pulsando el botón

de alimentación durante 10 segundos hasta que la pantalla se oscurezca. Tras unos segundos, el dispositivo se encenderá automáticamente. Este método resulta útil cuando el dispositivo se bloquea.

### **Encendido y apagado del dispositivo Mesa**

Para conservar la batería, es recomendable apagar el dispositivo si no piensa utilizarlo durante más de dos semanas.

**!** **PRECAUCIÓN:** tenga en cuenta que cuando se apaga el dispositivo Mesa, se cierran todos los programas y se desconectan todos los componentes del sistema, excepto el reloj de control de tiempo real. A diferencia del modo de suspensión, el dispositivo se restablece cuando se vuelve a encender. Los datos que no se hayan guardado, se perderán.

1. Guarde los archivos abiertos y cierre cualquier programa que se esté ejecutando.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón de alimentación  hasta que aparezca el menú Alimentación.
3. Puntee en Apagar. Aparece un diálogo de advertencia. Puntee en Aceptar.

Para encender el dispositivo Mesa, pulse el botón de alimentación.

### **Cómo restaurar el dispositivo Mesa a su estado de fábrica (Arranque básico)**

Siga los pasos siguientes para restaurar el almacenamiento de usuario, la configuración y los iconos del dispositivo Mesa a sus valores predeterminados.

**!** **PRECAUCIÓN:** la restauración del dispositivo Mesa a su estado original de fábrica elimina permanentemente los datos guardados en él, así como cualquier software que haya instalado y cualquier cambio que haya realizado al dispositivo, incluidos los cambios de configuración.

1. Restablezca el dispositivo Mesa (presione y suelte el botón de alimentación,  y seleccione Restablecer).
2. En cuanto la pantalla se muestre vacía, mantenga pulsados los botones  +  +  simultáneamente. Se encenderá la primera marca de graduación en la pantalla y el dispositivo Mesa comprobará si se han presionado las teclas. Si es así, se atenúa la retroiluminación y se detiene el proceso de inicio hasta que se suelten todas las teclas.
3. Suelte las teclas. La retroiluminación vuelve al brillo normal y el proceso de inicio continúa.

### **Modo de iluminación tenue (táctica)**

En determinados entornos es preferible utilizar una iluminación tenue en el dispositivo Mesa. La retroiluminación de la pantalla, los LED cerca de los botones inferiores, y la iluminación del teclado numérico se pueden atenuar durante el proceso de inicialización y el funcionamiento normal.

1. Guarde los archivos abiertos y cierre los programas que se estén ejecutando en el dispositivo Mesa. Para restablecer el dispositivo Mesa, mantenga pulsado el botón de alimentación  hasta que aparezca el menú Botón de alimentación. Seleccione Restablecer. Se mostrará brevemente una pantalla negra, mientras empieza el proceso de inicialización.
2. Pulse simultáneamente los botones  +  +  durante el proceso de inicialización. Siga presionando estos botones hasta que se muestre la pantalla de progreso de la inicialización y se encienda la primera marca de graduación en pantalla (puede tardar varios segundos).
3. Suelte los botones. El proceso de inicio continuará con normalidad.
4. El cambio a iluminación tenue durante la inicialización se aplica tras un restablecimiento o una secuencia de apagado/encendido completos.

Para restaurar la iluminación predeterminada del dispositivo Mesa, siga los mismos pasos.

Los botones de aumentar ☀ y disminuir el brillo 🌑 se pueden utilizar en cualquier momento para ajustar el brillo de la pantalla.

El brillo del teclado numérico y la pantalla también se puede atenuar en el panel de control Retroiluminación, disponible en *Inicio > Configuración > Sistema > Retroiluminación*. Ajuste los controles deslizantes según sea necesario. Los cambios afectan a todas las operaciones.



## Comunicación con un ordenador de escritorio

El dispositivo Mesa se puede conectar a un ordenador de escritorio o a un ordenador portátil, permitiéndole así sincronizar información y descargar software y archivos.

## **Instalación del software**

Instale el software de sincronización gratuito de Microsoft en su ordenador de escritorio.

1. Vaya al sitio web de descarga de Microsoft en su PC:  
<http://www.microsoft.com/downloads/es-es/default.aspx>.
2. Si su ordenador ejecuta Windows® 2000 o Windows® XP, busque y seleccione ActiveSync® para descargar. Si está ejecutando Windows Vista™ o Windows® 7, busque y seleccione Windows Mobile®.
3. Siga las instrucciones de descarga del sitio web.

## **Establecimiento de una asociación**

1. Conecte el extremo del cliente USB (mini B) del cable de comunicaciones USB al dispositivo Mesa.
2. Conecte el extremo del host USB (tamaño completo A) del cable de comunicaciones USB al ordenador de escritorio.
3. Establezca una asociación ActiveSync® o Windows Mobile® siguiendo las instrucciones que aparecen en la pantalla del ordenador de escritorio.
4. Una vez establecida una asociación, el software de sincronización se abre automáticamente. Siga los pasos que se indican en la pantalla.

## **Pantalla de Introducción y Ayuda en línea**

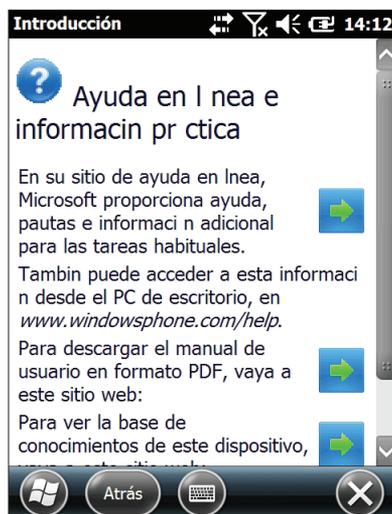
### **Pantalla de Introducción**

La pantalla Introducción proporciona información sobre los valores actuales, ayuda para configurar las funciones y las aplicaciones, accesos directos a las pantallas configuradas y ayuda en línea. En la pantalla de la página principal, púntee el icono Introducción  para ver una lista de temas (o vaya a *Inicio > Introducción >*).



## Ayuda en línea

La Ayuda en línea está disponible en la pantalla Introducción. Puntee Ayuda en línea e información práctica en la lista:



Debe estar conectado a Internet para acceder a la ayuda en línea. Seleccione uno de los temas de ayuda.

## **Información para desarrolladores de software**

Para obtener información sobre Mesa SDK, vaya a nuestro sitio web: <http://www.junipersys.com/index.php/Juniper-Systems/support/Developers/Mesa-Rugged-Notepad>.

# 4

## Comunicación inalámbrica Bluetooth

*Creación de una asociación*

*Panel de control de Bluetooth de Microsoft*

*Panel de control del dispositivo serie (COM)*



## Comunicación inalámbrica Bluetooth

Los dispositivos Mesa disponen de tecnología inalámbrica Bluetooth®, que le permite conectarse a otros dispositivos inalámbricos con tecnología Bluetooth. El rendimiento mínimo entre objetos parecidos en un entorno sin obstáculos es de aproximadamente 30 metros (100 pies).

El dispositivo Mesa proporciona opciones de configuración sencillas para los siguientes tipos de dispositivos *Bluetooth*:

1. Dispositivos como por ejemplo auriculares, teclados y módems (para conectarse a Internet mediante un teléfono móvil externo).
2. Dispositivos serie que utilizan un puerto COM *Bluetooth* como receptores GPS, escáneres de código de barras y otros dispositivos de recopilación de datos.

### Creación de una asociación

Para crear una asociación entre el dispositivo Mesa y otro dispositivo con tecnología *Bluetooth*:

1. Encienda ambos dispositivos.
2. Colóquelos al menos a 30 metros de distancia (100 pies) el uno del otro.
3. Haga que la tecnología *Bluetooth* sea detectable en ambos dispositivos.

El Bluetooth en el dispositivo Mesa está activado y es reconocible por defecto.

El gadget de la pantalla de la página principal se vuelve verde.



4. Puntee y mantenga el icono de *Bluetooth* para que aparezca el cuadro de diálogo que se muestra a continuación.



Si el gadget de *Bluetooth* no se encuentra en la pantalla de la página principal, puede obtener el panel de control que desee si selecciona *Introducción y Configurar un dispositivo Bluetooth* o *Configurar un Puerto Bluetooth COM*. También puede ir a *Inicio > Configuración > Conexiones*.

*Nota: si la radio Bluetooth está encendida y el dispositivo Mesa se suspende, el Bluetooth inalámbrico se apaga para ahorrar batería. Cuando se reanuda el dispositivo Mesa (se enciende), la radio se activa automáticamente.*

## Panel de control Bluetooth de Microsoft

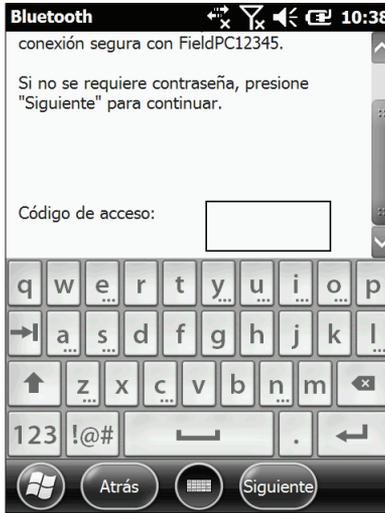
Para crear una asociación entre el dispositivo Mesa y otro dispositivo como auriculares, teclados y módems, siga estos pasos:

1. Seleccione la opción *Auriculares, Módem, Teclado*. Se mostrará el siguiente panel de control de *Bluetooth*, pantalla Dispositivos:



2. Puntee *Agregar nuevo dispositivo*. El dispositivo Mesa empezará a buscar otros dispositivos que dispongan de la tecnología inalámbrica *Bluetooth* y los mostrará en una lista. Seleccione el dispositivo al cual desea conectarse y puntee *Siguiente*.

3. Se mostrará una pantalla de código de acceso.



- a. Si el dispositivo tiene asignado un código de acceso, especifique el número y pulse *Siguiente*.
  - b. Si se necesita un código de acceso, pero no se ha asignado, especifique un código de acceso alfanumérico de entre 1 y 16 caracteres de longitud. Pulse *Siguiente*.
  - c. Si no se necesita código de acceso, deje el cuadro vacío y pulse *Siguiente*.
- Nota: Si no está seguro de si el dispositivo requiere un código de acceso y si ya se ha asignado una al dispositivo, consulte la documentación para el usuario suministrada con el dispositivo.*
4. Este proceso debería conectarle al dispositivo que desee.
  5. La configuración de *Bluetooth* se puede ajustar como sea necesario.

## Panel de control del dispositivo serie (COM)

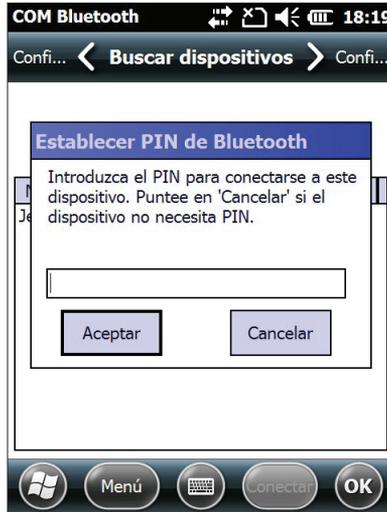
Para configurar un puerto COM *Bluetooth*, siga estos pasos:

1. Seleccione la opción *GPS, escáner de códigos de barras (COM)*. Aparecerá la pantalla de configuración de COM Bluetooth siguiente. Seleccione *Detectar dispositivos*.



2. Aparecerá la lista de los dispositivos detectados. Seleccione de la lista el dispositivo al que desee conectarse y puntee sobre *Conectar*. Se asignará un puerto COM automáticamente al dispositivo. Puede cambiarlo a otro puerto COM.

3. El dispositivo Mesa intenta descubrir el PIN automáticamente. Es posible que se le solicite un PIN.



4. Ahora debería estar conectado a un dispositivo COM.



# 5

## Comunicación inalámbrica por Wi-Fi

*Conexión a una red Wi-Fi*



## Comunicación inalámbrica por Wi-Fi

El dispositivo Mesa dispone de comunicación inalámbrica por Wi-Fi integrada para conectarse a Internet o una red de trabajo.

### Conexión a una red Wi-Fi

Para utilizar Wi-Fi, es necesario que esté en el rango de un punto de acceso para realizar la conexión. Para buscar una conexión de red, complete los pasos siguientes:

1. Desde la pantalla de la página principal, active la conexión Wi-Fi punteando en el gadget Wi-Fi . El dispositivo Mesa iniciará automáticamente la búsqueda de redes Wi-Fi disponibles en el área. (Si este gadget no se encuentra en la pantalla de la página principal, vaya a *Introducción* y seleccione *Configurar la red Wi-Fi* o vaya a *Inicio > Configuración > Conexiones > Administrador inalámbrico*).



2. Puntee y mantenga el icono Wi-Fi para ir al panel de control de la red Wi-Fi. Cuando el dispositivo Mesa completa el escáner, aparece una lista de redes disponibles y sus potencias en la pantalla Redes inalámbricas.



3. Puntee sobre la red a la cual desea conectarse. Si quiere añadir una red nueva, seleccione *Añadir nuevo* en la parte superior de la lista.
4. Se muestran las pantallas de establecimiento de Configuración y autenticación. En función del tipo de red al que se conecte, es posible que sea necesario que realice algunas selecciones de las listas desplegables y que introduzca información como por ejemplo una clave de paso. Es posible que algún tipo de información no sea necesaria o que aparezca automáticamente. Cuando finalice las pantallas de configuración, pulse *Finalizar*.
5. Seleccione *Adapts. de red* en las opciones de configuración de desplazamiento horizontal. Para obtener las opciones de conexión, seleccione *Internet* o *Trabajo (para redes de oficinas)*. Si es necesario, también se pueden modificar otras configuraciones.

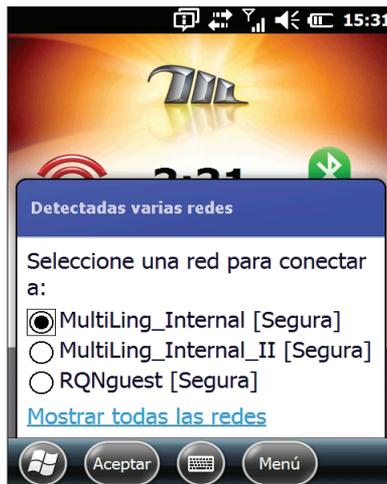
6. Si ha seleccionado *Internet*, puede abrir Internet Explorer y empezar a utilizar Internet.

Una vez configurada una red Wi-Fi, el icono de la pantalla de la página principal se pondrá en azul y se mostrará el nombre de la red.

El dispositivo Mesa recuerda las conexiones de redes Wi-Fi creadas.

### **Cuadro de diálogo de las conexiones Wi-Fi**

Siempre que se active la opción Wi-Fi, aparecerá el siguiente cuadro de diálogo indicando las redes Wi-Fi que el dispositivo Mesa ha localizado. Puede seleccionar una red nueva y configurarla sin tener que ir al panel de control de las redes Wi-Fi. Mediante el botón de menú, puede inhabilitar este cuadro de diálogo, para que no aparezca en el futuro.



### **Ajustes de los valores Wi-Fi**

Para añadir una nueva red Wi-Fi o editar los valores, seleccione la tecla de función programable *Menú* y seleccione de la lista desplegable.

# 6

## Modelos Geo

*GPS*

*Cámara*



## Modelo Mesa Geo

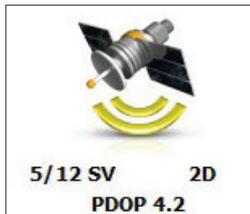
El modelo Mesa Geo tiene un sistema GPS con una precisión de 2 a 5 metros y una cámara de 3,2 MP. Juniper Geotagging™ proporciona al dispositivo Mesa la capacidad de incluir en fotografías la fecha, la hora y la posición GPS incrustadas y en relieve. Un módem de datos 3G es una característica opcional.

## GPS

Para utilizar el GPS, púntee el gadget de estado de GPS  para activarlo. El GPS empezará a buscar satélites para establecer una señal.



Una vez encontrados los satélites suficientes, se muestra información similar a la siguiente:

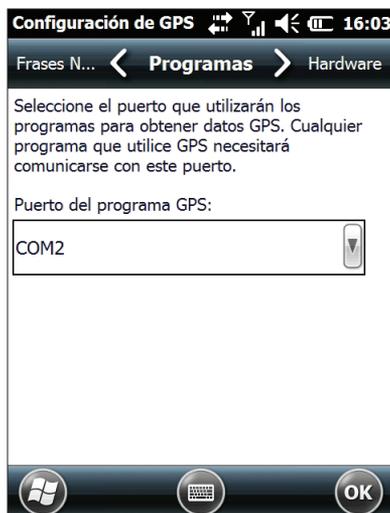


- 11/12 SV    Número de satélites actualmente visibles seguido del número de satélites utilizados para la posición actual.
- 3Dif        Tipo de señal que tiene. Se requieren tres satélites para una señal 2D, y 4 satélites para una señal 3D. 3Dif significa que se utiliza la señal SBAS (WAAS/EGNOS/MSAS) para la solución de GPS.
- PDOP        Una medida de precisión. Cuanto menor sea el número, más precisa será la señal.

*Nota: al suspender el dispositivo Mesa, el receptor entra en un modo de bajo consumo para mantener el registro. Al reanudar el dispositivo, tardará unos segundos en obtener la señal.*

### Configuración de GPS

El GPS interno utiliza COM7 a 38 400 baudios. Para realizar cambios en la configuración del GPS o configurar un GPS externo, mantenga pulsado el gadget de estado de GPS para acceder al panel de control Configuración de GPS.



Varias aplicaciones pueden compartir el puerto COM configurado como puerto de programa de GPS mediante el GPS Intermediate Driver (GPSID).

## **GPS Intermediate Driver**

### ***Acceso al receptor GPS para varios programas***

El GPS Intermediate Driver (GPSID) se utiliza para permitir que más de un programa utilice los datos del receptor GPS. El panel de control Configuración de GPS controla cómo se utiliza el GPSID. El GPS interno se encuentra en el puerto COM7 y se comunica a 38 400 baudios. Esta configuración se encuentra en la página Hardware del panel de control Configuración de GPS. Si se va a utilizar otro receptor GPS, debe conectarlo aquí para que el GPSID pueda acceder a él.

El GPSID puede dar salida a los datos de otro puerto COM de una manera que permite que varios programas accedan al mismo puerto COM. Este se denomina Puerto del programa y se pone en COM2 de forma predeterminada. Se puede configurar en la página Programas del panel de control Configuración de GPS.

La cámara, la función de GPS y la función de brújula GPS utilizan el GPSID para obtener datos GPS. Si desactiva el GPSID mediante el puerto de hardware, estas funciones se inhabilitarán.

*NOTA: si una aplicación accede al módulo GPS directamente en COM7, el GPSID no tendrá acceso al GPS. Esto impide el funcionamiento del GPS y el Geotag de la cámara.*

## **Precisión del GPS**

La antena GPS está situada en el protector de la antena extendida. No ponga ni la mano ni cualquier otro objeto en la tapa. Se reduciría la precisión. Cuantos más elementos haya entre usted y los satélites, menor será la precisión.

## **Brújula GPS**

La brújula GPS es una herramienta de navegación sencilla. Puede establecer un waypoint y navegar a esta ubicación. Para utilizar la brújula, púntee el gadget de brújula . Esto activará la función GPS, si está desactivada. Espere hasta que reciba una señal. Debe moverse en una línea para obtener la información de dirección.

## Funciones del gadget de brújula

	El gadget de brújula está apagado.
	Herramienta Waypoint. Puntee sobre ella para marcar un waypoint.
	No hay señal GPS.
	Las teclas de dirección le muestran su rumbo y orientación
	Esta bandera indica que se encuentra cerca del waypoint. También se muestra la información acerca de la distancia, la altitud y los grados.

### Configuración de la navegación

También puede especificar un waypoint conocido. Mantenga pulsado el gadget de brújula para ver el siguiente cuadro de diálogo:

Introduzca la latitud y la longitud (WGS84) que desee con uno de estos formatos:

GG MM ss.ssss

GG MM.mmmmmm

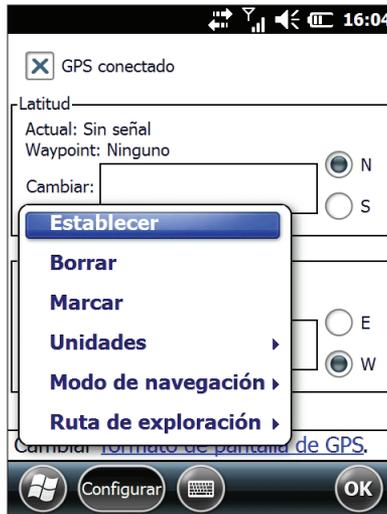
GG.gggggggg

GG = grados de arco, de uno a tres dígitos, sin ceros a la izquierda. MM = minutos de arco. SS = segundos de arco.

Establezca el hemisferio con los botones de selección N/S y E/W.

## Opciones de navegación

Seleccione la tecla de función programable *Opciones* para establecer, borrar o marcar un waypoint, establecer un camino de navegación, cambiar las unidades de medida o para encender o apagar el gadget.



- **Establecer:** tome las coordenadas de los recuadros “Cambiar” y establézcalas como el nuevo waypoint.
- **Borrar:** borra el waypoint (vuelve a la bandera azul).
- **Marcar:** tome la coordenada GPS actual y establézcala como el nuevo waypoint.
- **Unidades:** muestra las unidades tanto en pies/millas para EE. UU. como en metros/kilómetros para el sistema métrico.
- **Modo de navegación:**

**Orientación:** el icono de flecha y el ángulo que se muestran apuntan al norte. Sitúe la parte superior del dispositivo hacia el norte y la flecha le indicará la dirección que debe tomar para llegar al waypoint. Cuando el dispositivo se encuentra en este modo, antes del ángulo se muestra una ‘N’.

**Rumbo:** el icono de flecha y el ángulo que se muestran indican la dirección que debe tomar para llegar al waypoint relativo a la dirección actual. Se trata de una Brújula GPS y

necesita estar en movimiento para obtener la información de dirección. Si el movimiento es demasiado lento, no se podrán obtener los datos y se mostrará el icono de detenido.

- Ruta de exploración: se trata de una función independiente de las demás de este gadget. Si la configura, registra puntos en intervalos de tiempo específicos en el archivo GPSTrack.gpx.

Se crean tres archivos, 2 para waypoints y 1 para la ruta de exploración. La información de los waypoints se guarda en los archivos GPSLoc.gpx y GPSLoc.csv. Ambos archivos contienen la misma información, pero en diferentes formatos. Los datos de la ruta de exploración se guardan en el archivo GPSTrack.gpx. Estos archivos se pueden utilizar en programas como Google Earth™.

## Cámara

Para utilizar la cámara pulse el botón de la cámara . La cámara se enciende y se abre la aplicación de Imágenes y vídeos.

Las fotografías se registran y almacenan con la misma orientación que la pantalla de Mesa (horizontal o vertical, que es el valor predeterminado). Para cambiar la orientación, púntee el botón de girar pantalla .

Seleccione la tecla de función programable *Menú* para obtener una lista desplegable de opciones. Es posible ver o cambiar los valores predeterminados, como el vídeo o la fotografía, la resolución, el brillo, el tipo de archivo, la opción de autofocus, etc.



Pulse el botón de la cámara para hacer una fotografía. .



Para visualizar la biblioteca de fotografías, seleccione la tecla de función programable *Miniaturas*.

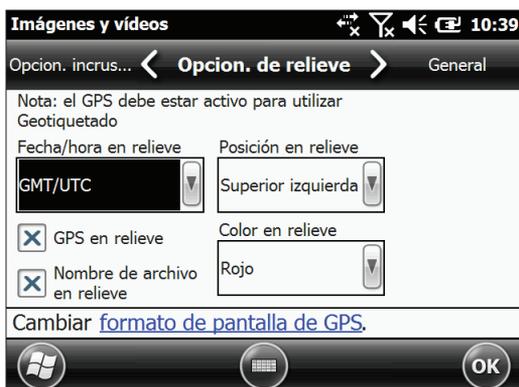
Seleccione la tecla de función programable *Menú* para ver una lista de opciones para una fotografía determinada, como se muestra a continuación:



## Geotagging

Cuando las fotografías tienen etiquetas Geotag, es posible añadirles la fecha, la hora, la latitud, la longitud, el nombre de archivo y notas con las opciones de incrustación y relieve. Siga estos pasos:

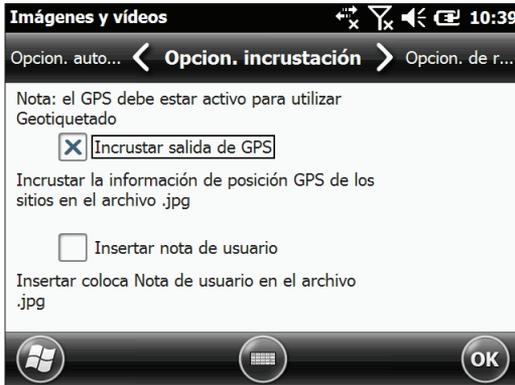
1. Active el GPS pulsando el gadget de GPS  en la pantalla de la página principal y espere a obtener una señal.
2. Seleccione la tecla de función programable *Menú* y, a continuación, seleccione Geotag en el menú. Se mostrará la pantalla *Opciones de relieve* siguiente:



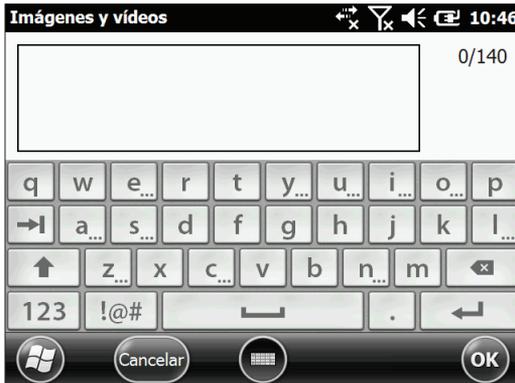
Seleccione la información que desea poner en relieve, la posición y el color. Esta información se añadirá en relieve a la fotografía, de la que formará parte.



3. En la pantalla *Opciones de incrustación*, seleccione *Incrustar GPS* para añadir los datos GPS a un archivo jpg. Esto le permite poner la imagen en programas como Google Earth, ordenar las imágenes por ubicación, etc. La información no aparece en la imagen.



Para incrustar una nota en el archivo .jpg, seleccione *Insertar nota de usuario*. Una vez que haya sacado la foto se mostrará la pantalla siguiente, donde puede añadir una nota de hasta 140 caracteres:



## Videos

Seleccione *Vídeo* en la tecla de función programable *Menú*. Ajuste la configuración como desee. Para realizar un vídeo, pulse el botón de la cámara para iniciar la grabación. Vuelva a pulsar para finalizar el vídeo. El sonido se graba junto con la imagen del vídeo.

# 7

## Módem de datos 3G

*Configuración de una cuenta con un proveedor de conexión inalámbrica*

*Instalar la tarjeta SIM*

*Configurar el módem celular*

*Seguridad inalámbrica*

*Mantenimiento del módem*



## Módem de datos 3G

El módem de datos 3G es una opción para los modelos Mesa Geo, que añade la funcionalidad WAN (red de área amplia) del módem de datos al dispositivo Mesa. El módem está instalado de fábrica.

Se trata de un módem celular de datos, del tipo GSM/UMTS. Es compatible con módems de cinco bandas. El módem funciona de diferentes modos en función del proveedor de red inalámbrica y la fuerza de la señal. La velocidad de los datos puede variar entre 10 ó 20 Kbps cuando se utiliza el GPRS y más de 1 Mbps cuando se utiliza HSDPA.

## Configuración de una cuenta de datos con un proveedor de red inalámbrica

Póngase en contacto con un proveedor de red inalámbrica para configurar el servicio de datos para un módem celular de datos y obtener una cuenta y una tarjeta SIM. Será necesario que proporcione la siguiente información al crear la cuenta:

1. Información de facturación e Id. de empresa, como el número de IVA o NIF.
2. Los servicios de red inalámbrica solicitados. Especifique que sólo necesita el servicio de datos. No necesita el servicio de voz o mensajería.
3. Es posible que se le solicite el número IMEI del módem, que se encuentra en: *Inicio > Configuración > Sistema > Información del sistema > Módem 3G*, con el módem encendido.
4. También es posible que le soliciten el número de modelo del módem. Este número permite al proveedor verificar que este modelo de módem es uno de sus modelos aprobados. Si el proveedor se lo solicita, este es un Juniper Systems Mesa.

## Instalar la tarjeta SIM

Cuando crea una cuenta de red inalámbrica, se le proporciona una tarjeta SIM. Para insertar o extraer una tarjeta, siga estos pasos:

1. Suspenda o apague el dispositivo Mesa si no hay ninguna batería en el compartimento 2.

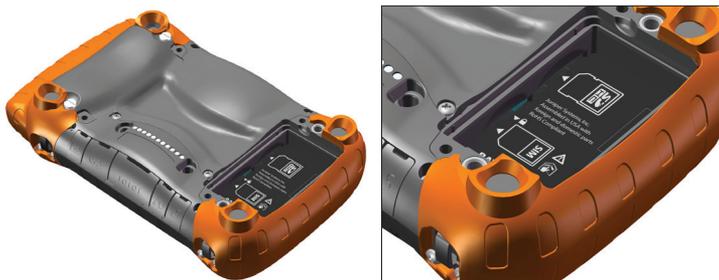
2. La ranura para la tarjeta SIM se encuentra en el compartimento 1. Afloje los tornillos y extraiga la tapa.

3. Extraiga las baterías.



**PRECAUCIÓN:** los dispositivos Mesa no están completamente sellados contra el polvo y el agua cuando las tapas de la batería no están en su sitio y debidamente cerradas.

4. Una imagen en la etiqueta del compartimento muestra la ubicación y la orientación correctas de la tarjeta SIM. Empuje la tarjeta en la ranura hasta que encaje. A la derecha de la ranura hay un seguro que le ayuda a mantener la tarjeta en su sitio. Desplácelo a la izquierda por encima del extremo derecho de la tarjeta hacia el icono de bloqueo.



Para extraer la tarjeta SIM, desplace el seguro hacia la derecha. Presione y suelte la tarjeta para extraerla parcialmente. Es posible que necesite unas pinzas o alicates de punta fina para extraer la tarjeta por completo.

5. Sustituya la batería y coloque su tapa.

6. Reinicie o encienda el dispositivo Mesa.

*Nota: si el módem estaba encendido antes de apagar el dispositivo Mesa para insertar la tarjeta SIM, se le solicitará que configure la conexión de datos cuando reinicie. Consulte las instrucciones en la páginas siguientes.*

## Configure el módem celular

Puntee en el gadget del módem 3G . Tras 30 segundos, aproximadamente, se pondrá verde para indicar que el módem está disponible.



Cuando esté disponible, configúrelo para establecer una conexión. Puntee y mantenga el gadget del módem para abrir el panel de control Conexiones.



Seleccione "Conexión de configuración automática". Aparecerá el nombre del proveedor. Puntee en *Siguiente*. Se mostrará una barra de progreso en la pantalla siguiente mientras se define la configuración de Internet.

Ahora puede acceder a Internet. Abra Internet Explorer para comprobar la configuración.

### **Problemas de conexión**

Si se produce un error al configurar la conexión automáticamente, es posible que donde se encuentre no haya señal. Puede repetir el proceso de configuración.

## **Seguridad inalámbrica**

### **Problemas de interferencia de la radiofrecuencia**

Es importante seguir cualquier regulación especial en relación al uso del equipo de radio, en particular, en relación a la posibilidad de que se produzcan interferencias en la radiofrecuencia, RF. Siga los consejos de seguridad que se indican a continuación.

- Apague el módem celular cuando se encuentre en un avión. El uso de teléfonos móviles en un avión puede poner en peligro el funcionamiento del avión, crear problemas en la red del teléfono, y además está prohibido.
- Apague el módem celular en hospitales y otros lugares donde se pueda utilizar equipamiento médico.
- Respete las restricciones del uso del equipo de radio cerca de depósitos de combustible, en plantas químicas o en lugares donde se lleven a cabo demoliciones.
- Puede haber un peligro asociado al funcionamiento del módem celular cerca de dispositivos médicos personales no protegidos adecuadamente como audífonos y marcapasos. Consulte a los fabricantes del dispositivo médico para determinar si está protegido correctamente.
- Es posible que el funcionamiento del módem celular próximo a otros tipos de equipos electrónicos cause interferencias si el equipo no está protegido correctamente. Consulte los signos de advertencia y las recomendaciones del fabricante.

## **Mantenimiento del módem**

El módem celular es un producto de ingeniería, diseño y elaboración avanzados que se debe tratar con sumo cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a disfrutar de este producto durante muchos años.

- No intente desmontar el módem celular. Dentro no encontrará componentes que pueda utilizar.
- No coloque el módem celular al lado de discos, tarjetas de crédito o de transporte u otros soportes magnéticos. El módem podría dañar la información de los discos y tarjetas.

# 8

## Almacenamiento, mantenimiento y reciclaje

*Cómo guardar el dispositivo Mesa y las baterías*

*Proteger la pantalla táctil*

*Limpieza del dispositivo Mesa*

*Reciclaje del dispositivo y las baterías*



## **Almacenamiento, mantenimiento y reciclaje**

Siga las instrucciones de este capítulo para mantener y reciclar correctamente el dispositivo Mesa.

### **Cómo guardar el dispositivo Mesa y la(s) batería(s)**

Cuando el dispositivo Mesa no se está cargando y se encuentra en el modo suspensión, consume una pequeña cantidad de energía. El uso de energía sirve para mantener la memoria (RAM) del dispositivo Mesa en el mismo estado que el que se encontraba antes de la suspensión. Recomendamos que cargue el dispositivo Mesa cada noche o fin de semana, cuando se encuentre en el modo de suspensión.

Si el dispositivo Mesa no se carga mientras está en el modo de suspensión y la batería llega a una carga baja, el dispositivo se apaga automáticamente para evitar que la batería se descargue.

Los datos y programas quedan protegidos, siempre y cuando se hayan guardado incluso si la batería se descarga. El dispositivo Mesa no depende de la batería para almacenar los datos durante períodos prolongados.

### **Cómo guardar el dispositivo Mesa durante menos de dos semanas**

Para proteger los archivos del dispositivo Mesa y la unidad apropiadamente durante periodos de almacenado inferiores a dos semanas, siga los pasos siguientes:

1. Cierre todos los programas de aplicación.
2. Conecte el dispositivo Mesa al adaptador de pared CA proporcionado con la unidad.

### **Cómo guardar el dispositivo Mesa durante más de dos semanas**

Para proteger los archivos del dispositivo Mesa y la unidad apropiadamente durante periodos de almacenado superiores a dos semanas, siga los pasos siguientes:

1. Cargue las baterías entre el 30% y el 50%.
2. Cierre todos los programas y apague el dispositivo Mesa.
3. Extraiga las baterías.
4. Coloque las baterías en un lugar seco.

## Proteger la pantalla táctil

Proteja la pantalla táctil de los golpes, de la presión o de las sustancias corrosivas que puedan estropearla. Para mayor protección de la pantalla táctil, aplique uno de los protectores de pantalla suministrados con el dispositivo Mesa. Para aplicar un protector de pantalla, siga las instrucciones que se proporcionan con el paquete.

- !** **PRECAUCIÓN:** asegúrese de cambiar el protector de pantalla según la frecuencia indicada en las instrucciones.

## Limpieza del dispositivo Mesa

### Pantalla táctil

1. Inhabilite la pantalla táctil pulsando y manteniendo pulsado el botón de inhabilitar/habilitar o pulse el botón de alimentación brevemente para suspender el dispositivo.
2. Extraiga el protector de pantalla si necesita limpiar por debajo de éste.
3. Aplique agua templada o una solución ligera de limpieza a un trapo de microfibra y limpie cuidadosamente la pantalla táctil.

- !** **PRECAUCIÓN:** no utilice pañuelos, servilletas de papel, cepillos de cerdas suaves ni soluciones de limpieza duras en la pantalla táctil.

4. Aclare la pantalla táctil con agua y séquela con un trapo de microfibra.
5. Coloque un protector de pantalla. (Para limpiar el protector de pantalla, siga las instrucciones del embalaje).
6. Pulse el botón de inhabilitar/habilitar la pantalla táctil para habilitar la pantalla táctil o pulse el botón de alimentación para reiniciar el dispositivo.

### Carcasa, protectores y módulo conector

Asegúrese de que las tapas de la batería están colocadas de forma segura. Utilice agua templada, una solución de limpieza suave y un cepillo suave para limpiar la carcasa, los protectores y el módulo conector.

**!** **PRECAUCIÓN:** no proyecte ningún chorro de agua de alta presión en el dispositivo para limpiarlo. Esto podría romper el sellado y el agua podría entrar en el dispositivo, y la garantía se invalidaría.

#### ***Productos de limpieza seguros que puede utilizar***

El dispositivo Mesa se puede limpiar de forma segura con los siguientes productos de limpieza:

- Windex® (S.C. Johnson & Son, Inc.)
- Formula 409® (Clorox)
- Citrus Wonder Cleaner (Mer-Maids)
- Citrus All Purpose Cleaner (Wonder Tablitz)
- Greased Lightening® Limpiador y desengrasante multiusos
- Orange Clean® (Orange Glo International)
- Fantastik® OxyPower® (S.C. Johnson @ Son, Inc.)
- Oil Eater Orange Cleaner Citrus Degreaser (Kafko Intl., Ltd.)

**!** **PRECAUCIÓN:** la exposición a algunas soluciones de limpieza puede dañar el dispositivo, como por ejemplo, limpiador de frenos de coche, alcohol isopropílico, limpiador de carburadores y soluciones similares. Si no está seguro de la fuerza o el efecto de un limpiador, aplique una pequeña cantidad en una parte poco visible para hacer una prueba. Si aparece algún cambio, lave y aclare rápidamente el dispositivo con una solución de limpieza suave conocida.

#### **Reciclaje del dispositivo y las baterías**

Cuando el dispositivo Mesa llega al final de su ciclo de vida, no se debe desechar en los contenedores municipales. Es la responsabilidad del usuario desechar los equipos, entregándolos a un punto de recogida designado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Si no encuentra un punto de recogida, póngase en contacto con Juniper Systems para obtener información sobre el desecho.

Las baterías de iones de Litio para el dispositivo Mesa son reciclables. No las tire a la basura ni a los contenedores municipales de basura. Para saber dónde está el centro de reciclaje de baterías más cercano en EE. UU., visite el sitio web de Rechargeable Battery Recycling Corporation (Corporación de reciclaje de baterías recargables) en <http://www.call2recycle.org/> o llame al número de teléfono 1-877-723-1297.

# 9

## Información de garantía y reparación

*Garantía limitada del producto*

*Ampliación de garantías*

*Reparación del dispositivo Mesa*



## Garantía limitada del producto

Juniper Systems, Inc. ("JS") garantiza que los productos Mesa Rugged Notepad no contendrán defectos de material ni fabricación, bajo las condiciones normales de uso, durante un período de 12 meses a partir de la fecha del envío.

JS garantiza que los siguientes artículos no contendrán defectos de material ni mano de obra, bajo las condiciones normales de uso, durante un período de noventa (90) días a partir de la fecha de envío:

- baterías,
- soportes que contienen los programas Mesa,
- programas para ordenadores de escritorio,
- documentación del usuario y
- accesorios.

## Exclusiones de la garantía

Esta garantía no se aplicará si:

- (i) el producto se ha configurado de manera incorrecta o se ha instalado o calibrado de manera incorrecta,
- (ii) el producto se utiliza de manera que no conforma con la documentación del usuario,
- (iii) el producto se utiliza para un propósito otro que el diseñado,
- (iv) el producto se ha utilizado en condiciones ambientales fuera de las especificadas para el producto,
- (v) el producto ha estado sujeto a alguna modificación, alteración o cambio por parte del cliente o en nombre de éste (excepto y a no ser que haya sido modificado, cambiado o alterado por JS o bajo supervisión directa de JS),
- (vi) el defecto o funcionamiento erróneo es resultado de un uso inadecuado o accidente,
- (vii) el número de serie que figura en el producto se ha alterado o quitado, o
- (viii) el producto se ha abierto o alterado de cualquier modo.

Esta garantía es exclusiva y JS no asumirá y por la presente renuncia de manera explícita a cualquier otra garantía, explícita o implícita, incluidas, sin limitación, las garantías relativas a la comerciabilidad, adecuación a un propósito determinado, no infracción o a las garantías que surjan en el curso del rendimiento, negociación o prácticas comerciales. JS no garantiza de manera específica la idoneidad de sus productos para cualquier aplicación en particular. JS no garantiza que

- sus productos satisfarán los requisitos del usuario o que funcionará en combinación con productos de hardware o de software de aplicación suministrados por otros fabricantes,
- el funcionamiento de sus productos sea ininterrumpido o esté libre de errores, o
- se corrijan todos los defectos del producto.

JS no será responsable de los datos de memoria, información, firmware o software contenidos en, almacenados en, o integrados con los productos que se devuelvan a JS para su reparación, tanto si están bajo garantía como si no.

### **Remedio**

Si se detecta algún defecto en el material o de fabricación y éste se informa a JS dentro del período de garantía especificado, JS, a su opción, reparará el defecto o sustituirá la pieza o producto defectuosos. Los productos podrán ser nuevos o reacondicionados. JS garantiza los productos sustituidos o reparados por un período de noventa (90) días desde la fecha de envío de la devolución o hasta el fin del período de garantía original, lo que sea más largo.

### **Limitación de responsabilidad**

Hasta el máximo permitido por la ley, la obligación de JS se limitará a la reparación o sustitución del producto. JS de ningún modo será responsable de ningún daño especial, incidental o consecuente, indirecto, especial ni punitivos, ni de la pérdida de ingresos o beneficios, pérdida de negocios, pérdida de información o datos ni de ninguna otra pérdida financiera que surja de o en relación con la venta, la instalación, el mantenimiento, el uso, el fallo o la interrupción de cualquier producto. La responsabilidad de JS, en relación con un producto garantizado, se limitará a la cantidad máxima del precio de compra original.

## **Reparaciones en garantía**

Para disfrutar de una reparación de garantía o del servicio técnico de Mesa, envíe un pedido de reparación desde nuestro sitio web, en <http://www.junipersys.com/Juniper-Systems/support/Repairs>, o póngase en contacto con el centro de reparación autorizado dentro del periodo de garantía aplicable. Puede producirse un retraso en la reparación o añadirse un recargo adicional por procesamiento en la devolución de productos que requieran reparación o mantenimiento cuando no disponen de la autorización adecuada. El cliente es responsable del prepago de todos los costes de envío cuando envíe un equipo a un centro de reparación. El centro de reparación devolverá el equipo reparado por el mismo método que lo recibió con los costes de envío prepagados.

## **Ley vigente**

Esta garantía se rige por las leyes de Utah (EE. UU.) y excluye la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercancías. Los tribunales de Utah tendrán jurisdicción personal exclusiva en caso de que se produzcan disputas derivadas de esta garantía o en relación con ella.

## **Servicios y materiales proporcionados bajo esta garantía**

- Análisis del problema de parte de un técnico de servicio
- Mano de obra y materiales necesarios para reparar las piezas defectuosas
- Análisis funcional realizado tras la reparación
- Entrega tras reparación dentro de los 10 días laborables a partir de la recepción, a menos que existan circunstancias especiales
- Gastos de envío para devolver el dispositivo al cliente

## **Ampliación de garantías**

El dispositivo mesa puede tener una garantía de 5 años (incluido el período de garantía estándar) mediante la compra de una garantía ampliada.

Las garantías ampliadas sólo se aplican al dispositivo Mesa, no a las baterías, los soportes que contienen los programas Mesa, los programas para ordenadores de escritorio, la documentación del usuario ni los accesorios. Los componentes que estén excesivamente desgastados no estarán cubiertos por todos los planes de garantías. Entre ellas se puede incluir, sin limitaciones, el elastómero y la matriz de conmutador del teclado, las correas de mano, las pantallas táctiles y los módulos de conector.

### **Información de la garantía**

La información de la garantía de Mesa Rugged Notepad se encuentra en nuestro sitio web: <http://www.junipersys.com/Juniper-Systems/support/Warranty>. Puede evaluar y solicitar ampliaciones de la garantía, comprobar el estado de la garantía y visualizar los términos y condiciones de la garantía.

### **Reparación del dispositivo Mesa**



**PRECAUCIÓN:** no intente reparar el dispositivo Mesa usted mismo. Si lo hace, anulará la garantía.

También encontrará información acerca de las reparaciones, actualizaciones y evaluaciones en nuestro sitio web: <http://www.junipersys.com/Juniper-Systems/support/Repairs>. Puede localizar un centro de reparaciones, enviar una solicitud de reparación, comprobar el estado de la reparación, consultar los términos y condiciones, obtener instrucciones de envío y visualizar los plazos.

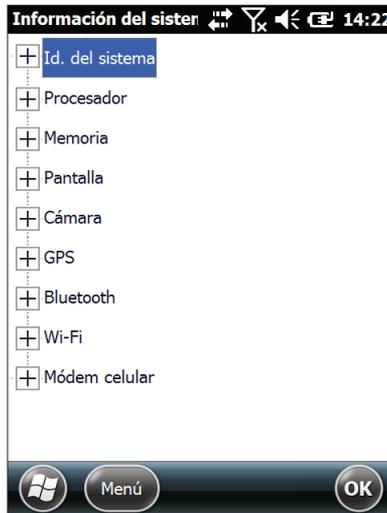
Antes de devolver una unidad, debe enviar un pedido de reparación para obtener permiso desde nuestro sitio web y debe esperar la confirmación. También puede ponerse en contacto con un centro de reparaciones directamente. Tenga a mano la siguiente información:

- Número de serie del producto (disponible en el interior del compartimento de baterías y en la pantalla Información del sistema como se describe en la página siguiente)
- Su nombre
- Nombre y dirección de envío de la empresa/universidad/agencia
- Vía de contacto preferida (teléfono, fax, correo electrónico, móvil)

- Descripción detallada y clara de la reparación o actualización
- Número de la tarjeta de crédito y de pedido y dirección de facturación (para las reparaciones o actualizaciones que no están cubiertas por la garantía estándar o una política de ampliación de la garantía)

### Información del sistema del dispositivo Mesa

Cuando se ponga en contacto con un centro de reparaciones, necesitará información exclusiva de Id. del sistema del dispositivo Mesa (número de serie, número de modelo, etc.). Pulse *Inicio* > *Configuración* > *Sistema* > *Información del sistema* para ver el menú siguiente. Seleccione *Id. del sistema*.



Las especificaciones del procesador, la memoria, la pantalla, la cámara (modelos Geo), el GPS (modelos Geo), Bluetooth, Wi-Fi y el módem celular (accesorio opcional) también se encuentran en la pantalla *Información del sistema*.

También puede crear un archivo con la información del sistema para enviarlo al centro de reparaciones. Pulse la tecla de función programable *Menú* y seleccione *Crear archivo de información*. El archivo se encuentra en:

\Mis documentos\JSInfo.txt.

# A

## Especificaciones



## Especificaciones de Mesa Rugged Notepad

CARACTERÍSTICA	ESPECIFICACIÓN
Sistema operativo	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Microsoft® Windows Embedded Handheld 6.5.3 (totalmente compatible con Microsoft® Windows Mobile® 6.5.3)</li> <li>■ Inglés, francés, alemán, español, portugués de Brasil</li> </ul>
Procesador	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Procesador Marvell XScale 806 Mhz</li> </ul>
Memoria	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 256 MB de RAM</li> </ul>
Almacenamiento de datos principal	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tarjeta de almacenamiento flash de 4 GB</li> </ul>
Ranura para Tarjeta SD	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ranura para SD/SDHC, de tamaño completo, accesible para el usuario</li> </ul>
Características físicas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tamaño, estándar: 136 mm x 200 mm x 51 mm (5,3 pulg. x 7,5 pulg. x 2 pulg.)</li> <li>■ Tamaño, modelo Geo model: 136 mm x 220 mm x 51 mm (5,3 pulg. x 8,6 pulg. x 2 pulg.)</li> <li>■ Peso, dispositivo Mesa estándar con una batería: 862 g (1,9 lbs), Mesa Geo con dos baterías: 1061 g (2,34 lbs), Mesa Geo 3G con dos batteries y módem celular: 1070 g (2,36 lbs)</li> <li>■ Carcasa frontal de aleación de magnesio, carcasa posterior de plástico.</li> <li>■ Protector elastómero para absorción de impactos</li> <li>■ Cuatro orificios de instalación para accesorios externos, patrón rectangular de hebras n.º 8-32, 87,63 mm x 104,39 mm (3,45 pulg. x 4,11 pulg.) 7,62 mm (3 pulg.) de profundidad</li> <li>■ Correa de mano, ajustable, desde cualquier sitio</li> </ul>

CARACTERÍSTICA	ESPECIFICACIÓN
Pantalla	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ LCD VGA en color de 145 mm (5,7 pulg.)</li> <li>■ Resolución de píxeles 640 x 480</li> <li>■ Retroiluminación LED</li> <li>■ Visible en exteriores</li> <li>■ Orientación vertical u horizontal</li> </ul>
Pantalla táctil	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tecnología resistiva para utilizar con el dedo o un lápiz</li> <li>■ Función para inhabilitar la pantalla táctil</li> </ul>
Teclado	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 15 botones de control (6 reasignables)</li> <li>■ Teclas de función</li> <li>■ Botón de cinco direcciones</li> <li>■ Retroiluminación</li> <li>■ Teclado en pantalla</li> </ul>
Baterías	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Batería recargable de litio 7,4 VCC 2550 mAh, 18,87 Wh</li> <li>■ 2 compartimentos para baterías</li> <li>■ Tiempo de ejecución de 8 a 16 horas</li> <li>■ Tiempo de carga de 2 a 6 horas</li> <li>■ Inteligencia de batería incorporada</li> <li>■ Sustituible por el usuario sin herramientas</li> </ul>
Módulo de conector de E/S	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Conector sub D de 9 pines RS-232C, +5V @ 500 mA disponible en 4 pines DTR (también se puede configurar en anillo en 9 pines mediante la configuración del software)</li> <li>■ Host USB (A completo)</li> <li>■ Cliente USB (mini B)</li> <li>■ Conector de 12 VCC para la entrada de alimentación y carga de la batería, +12 VCC 1,5 A</li> <li>■ Conector de audio de 3,5 mm, admite altavoz/micrófono o salida estéreo (detección de pin).</li> <li>■ Protector del conector</li> </ul>

CARACTERÍSTICA	ESPECIFICACIÓN
Conectividad inalámbrica	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tecnología inalámbrica Bluetooth®2.0 +EDR Clase 1,</li> <li>■ Wi-Fi 802,11 b/g, para EE. UU e internacional</li> </ul>
Audio	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Altavoz, encarado hacia delante, alto, claro</li> <li>■ Micrófono, bajo ruido</li> <li>■ Conector de audio de 3,5 mm, admite auriculares estéreo y micrófono al mismo tiempo (inhabilitación del altavoz)</li> </ul>
Indicadores de actividad	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rojo: estado de inicio/inicialización, alimentación aplicada/estado de la carga</li> <li>■ Verde: estado de suspensión/reanudamiento, aplicación programable</li> <li>■ Azul: aplicación programable</li> <li>■ Indicación de arranque/inicio en la pantalla</li> </ul>
Especificaciones de temperatura	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temperatura de funcionamiento: de -20 °C a 50 °C (de -4 °F a 122 °F) <i>Nota: la tecnología inalámbrica Bluetooth® está estimada en -20 °C (-4 °F)</i></li> <li>■ Temperatura de almacenamiento: *de -30 °C a 70 °C (*de -22 °F a 158 °F)</li> <li>■ Temperatura de carga de la batería: de 0 °C a 40 °C (de 32 °F a 104 °F)</li> </ul>
Sellado contra el polvo y el agua	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Porcentaje IP67, resistente al agua y al polvo</li> </ul>
Resistencia a los golpes	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Soporta varias caídas de 1,2 m (4 pulg.) al suelo</li> </ul>
Ambiental	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Estándar MIL-STD810G para agua, humedad, arena y polvo, vibración, altitud, golpes, baja temperatura, alta temperatura, colapso térmico</li> </ul>
Garantías	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 12 meses para la unidad Mesa y el módem celular opcional</li> <li>■ 90 días para los accesorios</li> <li>■ Opciones de ampliación de la garantía</li> </ul>

CARACTERÍSTICA	ESPECIFICACIÓN
Software incluido	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ActiveSync</li> <li>■ Adobe Reader LE</li> <li>■ Alarmas</li> <li>■ Calculadora</li> <li>■ Calendario</li> <li>■ Contactos</li> <li>■ Correo electrónico</li> <li>■ Explorador de archivos</li> <li>■ Introducción</li> <li>■ Ayuda</li> <li>■ Internet Explorer</li> <li>■ Conexión compartida</li> <li>■ Pantalla de la página principal de Juniper, personalizable con gadgets de panel seleccionables y accesos directos a programas</li> <li>■ Teclados en pantalla de Juniper, Mega Keys y Mega Keys Night</li> <li>■ Mensajería</li> <li>■ Microsoft MyPhone</li> <li>■ Microsoft® Office 2010 Excel Mobile</li> <li>■ Microsoft® Office 2010 OneNote Mobile</li> <li>■ Microsoft® Office 2010 PowerPoint Mobile</li> <li>■ Microsoft® Office 2010 SharePoint Mobile</li> <li>■ Microsoft® Office 2010 Word Mobile</li> <li>■ Notas</li> <li>■ Imágenes y vídeos</li> <li>■ Remote Desktop Mobile</li> <li>■ Búsqueda</li> <li>■ Configuración</li> <li>■ Administrador de tareas</li> <li>■ Tareas</li> <li>■ Mensajería de texto</li> <li>■ Windows Live</li> <li>■ Reproductor de Windows Media</li> </ul>

CARACTERÍSTICA	ESPECIFICACIÓN
Configuraciones	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Estándar de los EE. UU. (4 GB de almacenamiento, Wi-Fi de EE. UU, Bluetooth)</li> <li>■ Estándar internacional (4 GB de almacenamiento, Wi-Fi internacional, Bluetooth)</li> <li>■ Geo de EE. UU. (4 GB de almacenamiento, Wi-Fi en EE. UU., Bluetooth, cámara y GPS)</li> <li>■ Geo internacional (4 GB de almacenamiento, Wi-Fi internacional, Bluetooth, cámara y GPS)</li> <li>■ Geo 3G de EE. UU. (4 GB de almacenamiento, Wi-Fi en EE. UU., Bluetooth, cámara, GPS, módem de datos GSM)</li> <li>■ Geo 3G internacional (4 GB de almacenamiento, Wi-Fi internacional, Bluetooth, cámara, GPS y módem de datos GSM)</li> </ul>
Cámara (modelos Geo)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Resolución de 3 MP</li> <li>■ Autofoco</li> <li>■ Formato de imagen JPEG</li> <li>■ Juniper Geotagging; incruste o ponga en relieve la fecha, hora y posición GPS en las fotografías</li> </ul>

CARACTERÍSTICA	ESPECIFICACIÓN
GPS (modelos Geo)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Precisión típica de 2 a 5 metros</li> <li>■ Receptor GPS es un uBlox NEO M8N</li> <li>■ Capacidad SBAS de tiempo real integrada, soporte a WAAS, MSAS, EGNOS</li> <li>■ Formato de archivos NMEA-0183 v2.3, cadenas predeterminadas: GGA, GSA, GLL, GSV, TXT, RMC y VTG</li> <li>■ Seguimiento de 12 ó más satélites simultáneamente</li> <li>■ Indicador de calidad de la señal de GPS en la pantalla de la página principal de Juniper</li> <li>■ Brújula GPS de la pantalla de la página principal de Juniper</li> </ul>
Módem de datos 3G (opción del modelo Geo)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opción instalada de fábrica</li> <li>■ Cinco bandas GSM/GPRS/EDGE, velocidades de datos 850/900/1800/1900/2100 MHz</li> <li>■ No admite llamadas de voz</li> <li>■ Se comunica mediante redes basadas en GSM</li> </ul>
Certificaciones y estándares	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Clase B FCC</li> <li>■ Marca CE (directivas EMC, R&amp;TTE y LVD aplicables)</li> <li>■ Industria de Canadá</li> <li>■ Seguridad EN60950</li> <li>■ Calificación Bluetooth SIG</li> <li>■ Cliente USB</li> <li>■ IP67</li> <li>■ Diseñado para MIL-STD 810G</li> </ul>

CARACTERÍSTICA	ESPECIFICACIÓN
Accesorios estándar	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Batería(s) de iones de Litio</li> <li>■ Correa de mano</li> <li>■ Lápiz</li> <li>■ Cable de sincronización USB</li> <li>■ Cargador de pared Entrada: 100-240 VCA, 50/60 Hz, salida de 0,5 A: 12 VCC, 1,5 A</li> <li>■ Protectores de pantalla: 1 ultra claro, 1 antireflejante</li> <li>■ Protector del conector</li> </ul>
Accesorios opcionales	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Correa de hombro</li> <li>■ Cable serie</li> <li>■ Adaptador de cargador de mechero</li> <li>■ Cargador de viaje (para 1 ó 2 baterías)</li> <li>■ Mesa Mobile Dock con base de escritorio o instalación en vehículo</li> </ul>

# B

## Advertencias e información sobre la normativa

*Advertencias de los productos*

*Certificaciones y estándares Mesa*



## Advertencias de los productos

Siga las advertencias que se enumeran a continuación para utilizar los accesorios Mesa de forma segura.

### Advertencias de la batería



**AVISO:** Este dispositivo viene equipado con una batería recargable de iones de litio. Para reducir el riesgo de incendios o quemaduras, no desmonte, aplaste, perforo la batería, ni la exponga al fuego o realice un cortocircuito de sus contactos externos.

No la desmonte o abra, aplaste, doble o deforme, perforo o corte.

No modifique o reconstruya la batería, no intente insertar objetos externos, no la exponga o sumerja en agua u otros líquidos, no la exponga al fuego, explosiones u otros peligros.

Utilice la batería únicamente para el sistema para el cual se especifica.

Utilice la batería únicamente con el sistema de carga que se ha calificado con el sistema para este estándar. El uso de una batería o un cargador no calificados puede presentar riesgo de incendio, explosión, fuga u otros peligros.

No ocasione un cortocircuito en la batería ni permita que objetos metálicos conductores entren en contacto con los terminales de la batería.

Sustituya la batería sólo por otra batería calificada para el sistema.

El uso de una batería no calificada puede presentar riesgo de incendio, explosión, fuga u otros peligros.

Deseche las baterías utilizadas de acuerdo con las regulaciones locales.

El uso de las baterías por niños debe ser supervisado.

Evite dejar caer la batería. Si la batería cae, especialmente en una superficie dura, y sospecha que se pueden haber

producido daños, llévela a un centro de servicio técnico para que la revisen.

El uso inadecuado de la batería puede conllevar peligro de incendio, explosión u otros peligros.

### **Advertencias del cargador de pared**



**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones, descargas eléctricas, incendio o daños al equipo:

Conecte el cargador de pared a una toma de corriente eléctrica de fácil acceso en todo momento.

No coloque ningún objeto sobre el cable del cargador de pared ni sobre ningún otro cable. Organícelos de modo que ninguna persona pueda pisar en ellos o tropezarse.

No tire del cable. Para desenchufar el cargador de pared de la toma de corriente, tire del enchufe y no del cable.

Utilice únicamente cargadores de pared específicos para los dispositivos Mesa. La utilización de cualquier otra fuente de alimentación externa puede dañar el producto y anular la garantía.

## **Certificaciones y estándares Mesa**

### **Estados Unidos y Canadá**

En cumplimiento de las normas de la FCC, 47 CFR 15.19(a)(3), y las normas de la Industria de Canadá, la siguiente declaración debe aparecer en el dispositivo o en la documentación del usuario.

Este aparato digital de clase B cumple con la normativa ICES-003 canadiense. Este dispositivo también cumple con el apartado 15 de las Normas de la FCC. El funcionamiento de este equipo está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. El dispositivo no debe provocar ninguna interferencia perjudicial.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que provocan un funcionamiento no deseado.

En cumplimiento de las normas FCC, 47 CFR 15.105(b), se debe informar al usuario de que este dispositivo se ha probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de clase B, según lo acordado con el apartado 15 de las Normas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección alta contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en la radiocomunicación. Sin embargo, no hay ninguna garantía que asegure que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que pueden ser resueltas encendiendo y apagando el equipo, se aconseja al usuario que intente corregir las interferencias tomando una o más de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o a colocar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente situada en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio o TV para obtener ayuda.

En cumplimiento de las normas FCC, 47 CFR 15.21, se debe notificar al usuario de que los cambios o modificaciones que se realicen en el dispositivo Rugged Notepad y que el fabricante no haya aprobado expresamente pueden invalidar la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Sólo los accesorios aprobados se pueden utilizar con este equipo. En general, todos los cables deben ser de alta calidad, blindados, con terminación correcta y limitarse a una longitud de dos metros. Los cargadores murales aprobados para este producto siguen normas especiales para evitar las interferencias de radio, y no se deberían alterar ni sustituir.

Este dispositivo no debe colocarse al lado de o funcionar con ninguna otra antena o transmisor.

## Seguridad general



**PRECAUCIÓN:** este dispositivo se ha evaluado para ser utilizado cerca del cuerpo. Utilice sólo accesorios aprobados por Juniper Systems. El uso de accesorios de terceros puede que no cumpla con los requisitos de exposición RF internacionales y de la FCC. Para cumplir con los requisitos de exposición FCC y otros requisitos RF nacionales no ubique este dispositivo junto con otros transmisores.

Este dispositivo funciona de acuerdo con los límites de exposición de radiofrecuencia de la FCC para un entorno no controlado. Los usuarios deben seguir las instrucciones proporcionadas en la documentación del usuario para cumplir con los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la FCC.

No se puede realizar ninguna modificación en el sistema de antena autorizado. La antena que se proporciona con el Módem celular es la única autorizada.

Este módem celular cumple las regulaciones de la FCC cuando funciona dentro del rango de temperaturas de -30 °C a +50 °C. No utilice el módem celular fuera de este rango de temperatura.

## Unión Europea (Marca CE)



Los productos con la marca CE cumplen con las directivas 2004/108/EC (Directiva EMC), 1999/5/EC (Directiva R&TTE), 2006/95/EC (Directiva de baja tensión) emitidas por la Comisión de la Comunidad Europea.

El cumplimiento CE de este dispositivo es válido solamente si se alimenta mediante un cargador mural que lleva la marca CE proporcionado por el fabricante. Los cables de conexión al puerto host USB deben utilizar un núcleo o grano de ferrita. El núcleo de ferrita debe colocarse en el cable, cerca del extremo que se conecta al dispositivo Mesa. El cumplimiento de estas directivas implica la conformidad con los siguientes estándares:

- EN 55022 (CISPR 22): interferencia electromagnética
- EN 55024 (IEC 61000-4-2, 3, 4, 5, 6, 8, 11): inmunidad electromagnética

- EN 60950 (IEC 60950): seguridad del producto
- ETSI EN 300 328: radio
- ETSI EN 301 489-1, -7, -17 EMC: equipos de radio
- ETSI EN 301 511 GSM
- ETSI EN 300 440 GPS

Las funciones de telecomunicación de este dispositivo pueden utilizarse en los siguientes países de la UE y la EFTA: Austria, Bélgica, Bulgaria, Chipre, República checoslovaca, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Latvia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, República eslovaca, Rumania, Eslovenia, España, Suecia, Suiza y Reino Unido.

Las restricciones se aplican al funcionamiento de la radio 802,11 b/g de este dispositivo. El uso del canal 14 está fuera de la banda de frecuencias permitidas en la Unión Europea, y no se debería utilizar.

***Francia (restricciones de radio)***

Las restricciones se aplican al funcionamiento de la radio Bluetooth en este dispositivo. Este equipo se puede utilizar en interiores. Debido a la posibilidad de que esta radio pueda transmitir más de 10 mW en la banda de 2454MHz a 2483,5 MHz, el funcionamiento en exteriores está restringido.

Las restricciones se aplican al funcionamiento de la radio 802,11 b/g de este dispositivo. Este equipo se puede utilizar en interiores en los canales del 1 al 13. El funcionamiento en exteriores está permitido en los canales del 1 al 8, puesto que la potencia de transmisión en la banda de 2454 MHz a 2483,5 MHz está limitada a 10 mW. Podrá encontrar los últimos requisitos en: <http://www.art-telecom.fr>

***Declaración de conformidad***

Ladeclaración de conformidad de la marca CE está disponible en el sitio: [www.junipersys.com/index.php/Juniper-Systems/support/Documentation/Mesa-Rugged-Notepad](http://www.junipersys.com/index.php/Juniper-Systems/support/Documentation/Mesa-Rugged-Notepad).

# C

## Accesorios de carga y acoplamiento

*Mesa Mobile Dock*

*Cargador de viaje Mesa*



## Mesa Mobile Dock

Mesa Mobile Dock es un accesorio opcional que proporciona una estación de instalación para el Mesa Rugged Notepad, así como opciones de comunicación adicionales.



*Nota: Mesa Mobile Dock no funciona como un dispositivo independiente. Necesita el dispositivo Mesa para funcionar. Por ejemplo, no es un concentrador USB autónomo.*

### Opciones de comunicación

El acoplamiento portátil proporciona puertos de comunicación adicionales para utilizar con sensores y otros dispositivos externos, complementando así los puertos del dispositivo Mesa. También se puede acceder a algunos puertos del dispositivo Mesa.

Vista inferior del acoplamiento portátil con los puertos:



1. Conector de entrada de alimentación, 12 VCC para la entrada de alimentación y carga de la batería: este conector proporciona alimentación al acoplamiento portátil y al dispositivo Mesa. No es posible acceder al puerto de alimentación del dispositivo Mesa cuando este se encuentra en el acoplamiento portátil.

Los siguientes accesorios se pueden utilizar para proporcionar alimentación y cargar las baterías del dispositivo Mesa.

- a. Cargador de pared proporcionado con el dispositivo Mesa
- b. Cable cargador para vehículos (opcional)

*Nota: el puerto del cliente USB recibe alimentación directamente de Mesa o al aplicar alimentación al acoplamiento portátil. Los puertos serie RS-232 y los puertos host USB solo funcionan cuando se aplica alimentación externa al acoplamiento portátil.*

2. Cliente USB: se trata de una conexión directa al puerto del cliente USB de Mesa. No es posible acceder a este puerto del dispositivo Mesa cuando este se encuentra en el acoplamiento portátil.
3. Puertos serie RS-232: el acoplamiento portátil proporciona dos puertos serie RS-232 adicionales. El puerto RS-232 del dispositivo Mesa sigue accesible cuando está conectado al acoplamiento portátil, por lo que se presenta un total de tres puertos.

*Nota: los puertos serie del acoplamiento no disponen de alimentación de 5 V en sus pines DTR o RI para alimentar dispositivos.*

4. Puertos host USB: el acoplamiento portátil proporciona dos puertos host USB adicionales. El puerto host USB del dispositivo Mesa sigue accesible cuando está conectado al acoplamiento portátil, por lo que se presenta un total de tres puertos.

*Nota: si se utilizan 500 mA en cada puerto (un total de 1,5 A), es posible que las baterías tarden más tiempo en cargarse.*

5. Se puede acceder al conector de audio del dispositivo Mesa cuando este se encuentra en el acoplamiento portátil.

### **Opciones de instalación**

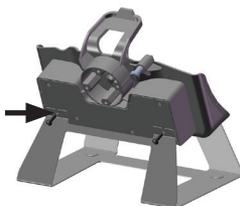
Existen accesorios para utilizar el acoplamiento portátil como una base de escritorio para instalarla en un vehículo o un poste. También puede montarla directamente en la pared.

#### **Base de escritorio para Mesa Dock**

La base de escritorio (acesorio opcional del acoplamiento portátil) le permite utilizar el acoplamiento portátil en un escritorio o en otra superficie plana e inmóvil. Este accesorio incluye una base de escritorio metálica y cuatro tornillos.

Instalación de la base de escritorio:

1. En la parte posterior del acoplamiento, cerca de la parte inferior, hay dos agujeros para tornillos, uno a la derecha y otro a la izquierda. Coloque los tornillos en los agujeros y atorníllelos hasta la mitad.
2. Deslice la base de escritorio de modo que los agujeros de la parte inferior coincidan con los tornillos, y apriételes.



3. En la parte frontal de la base de escritorio cerca de la parte superior y en la parte frontal del acoplamiento cerca de la parte inferior, hay dos pequeños agujeros para tornillos, uno a la derecha y otro a la izquierda. Alinee los agujeros, inserte los tornillos y apriételes. La base de escritorio está lista para utilizarse.



### **Instalación en vehículo de Mesa Dock**

La instalación en vehículo (accesorio opcional del acoplamiento portátil) le permite utilizar el acoplamiento portátil en un vehículo o en otra aplicación de instalación portátil. Se incluyen dos bases de instalación RAM con bolas de 1,5 pulgadas, un brazo de soporte doble, cuatro tornillos y cuatro tuercas 8-32.

*Nota: podrá encontrar métodos de sujeción adicionales para el kit para vehículos de National Products Inc. en [www.ram-mount.com](http://www.ram-mount.com).*

Montaje de la instalación en vehículo:

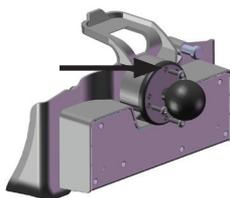
1. En la parte frontal del acoplamiento verá cuatro agujeros hexagonales. Coloque una tuerca en cada agujero. Utilice un destornillador o un objeto similar para fijarlas firmemente en su sitio.



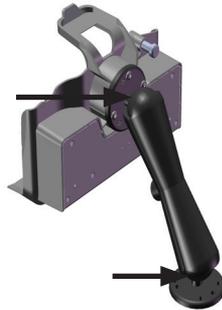
2. Desde la parte posterior del acoplamiento, alinee una de las bases de instalación RAM con los agujeros para tornillos.



3. Inserte los cuatro tornillos en estos agujeros, atorníllelos completamente y apriételes.



4. Fije el brazo de soporte doble a las bolas de las dos bases de instalación RAM (una en cada extremo). Gire el tirador situado en el centro del brazo para fijar el brazo a las bolas con firmeza. El acoplamiento portátil ya está listo para utilizarse en un vehículo, un poste, etc.



#### *Consideraciones sobre la alimentación en vehículos*

Cuando alimente el acoplamiento desde un vehículo, especialmente en una situación permanente, familiarícese con la configuración de la alimentación. Opciones de configuración de la alimentación y recomendaciones:

- *El dispositivo Mesa entra en suspensión cuando se utiliza alimentación de la batería (configuración predeterminada) para evitar que las baterías del Mesa y del vehículo se agoten por completo. Con esta configuración, el dispositivo Mesa se enciende y carga sus baterías cuando recibe alimentación del vehículo. Cuando el vehículo se apaga, el dispositivo Mesa deja de recibir alimentación externa y se suspende tras el tiempo establecido en la configuración de la gestión de la alimentación (el valor predeterminado son 3 minutos). En el estado de suspensión, se apaga la alimentación al acoplamiento portátil y el dispositivo Mesa utiliza muy poca energía (alrededor de 25 mW).*
- *El acoplamiento portátil se conecta a un puerto de alimentación que recibe alimentación directamente de la batería del vehículo. El dispositivo Mesa y el acoplamiento permanecen encendidos y las baterías se cargan aunque el vehículo esté apagado. Tenga en cuenta que esta configuración consume la batería del vehículo. Consulte el manual del usuario del vehículo para obtener instrucciones a cerca del uso correcto del puerto de alimentación.*

- *El acoplamiento portátil se conecta a en el vehículo a un puerto de batería con interruptor. El dispositivo Mesa no consume la alimentación del vehículo cuando el vehículo está apagado.*

### **Instalación en la pared**

El acoplamiento portátil se puede instalar en una pared. Utilice 2 tornillos de madera de tamaño 8 para sujetar el acoplamiento a una pared o un tablero contrachapado.

### **Sujeción del dispositivo Mesa al acoplamiento portátil**

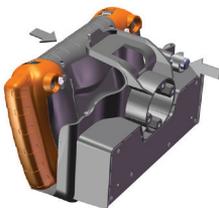
Siga estas instrucciones para instalar el dispositivo Mesa en el acoplamiento portátil:

1. Coloque el protector del conector en el dispositivo Mesa y cierre las tapas de los puertos individuales de modo que el dispositivo se acople correctamente. Si la correa de mano queda en medio, extráigala o muévala.
2. Coloque el dispositivo Mesa de manera que el protector del conector se encuentre en la parte inferior. Alinee el Mesa con los puntos de instalación inferiores del acoplamiento portátil.



3. Presione el dispositivo Mesa para fijarlo al acoplamiento portátil. El seguro superior encajará en su sitio.

*Nota: apriete el tornillo de seguridad cuando utilice el acoplamiento portátil en un vehículo.*



## **Extracción del dispositivo Mesa del acoplamiento portátil**

Para sacar el dispositivo Mesa del acoplamiento portátil, levante el seguro superior. Empuje el dispositivo Mesa hacia adelante y extráigalo.

*Note: si el acoplamiento portátil está instalado en un vehículo, afloje el tornillo de seguridad.*



## **Mantenimiento**

### ***Cuestiones medioambientales***

El acoplamiento portátil vierte agua cuando se utiliza con su configuración normal, pero no está sellado para protegerlo del agua. Evite utilizar el acoplamiento en situaciones en las que podría entrar agua en los puertos de los conectores.

### ***Protección de los pines de acoplamiento***

No toque los pines de acoplamiento (contactos accionados por soporte) con elementos conductores cuando el acoplamiento esté conectado a la alimentación. No deje caer elementos en el acoplamiento que puedan dañar los pines.



Mantenga los pines y los conectores limpios de polvo y suciedad para obtener el mejor rendimiento.

## Cargador de viaje Mesa

El cargador de viaje Mesa es un accesorio opcional que le permite cargar las baterías del dispositivo Mesa mientras está de viaje. Se pueden cargar una o dos baterías a la vez.



### Cómo utilizar el cargador de viaje

1. Las baterías se deben cargar a temperatura ambiente (68 °F o 20 °C)
2. Coloque el cargador de viaje en una superficie plana donde permanezca intacto.
3. Los accesorios siguientes se pueden utilizar para proporcionar alimentación al cargador de viaje.
  - a. Cargador de pared proporcionado con el dispositivo Mesa
  - b. Cable cargador para vehículos incluido con el cargador de viaje.

Enchufe un adaptador de corriente al conector de entrada de alimentación situada en la parte posterior del cargador de viaje. Enchufe el otro extremo a la toma de la pared o a un enchufe de mechero de vehículo.

4. Inserte una o dos baterías en las ranuras de carga. Asegúrese de que quedan completamente insertadas. Notará un ligero cierre.

### Tiempo de carga

- Dos baterías agotadas (en el cargador al mismo tiempo): aproximadamente 3,5 horas para una carga completa.
- Una batería agotada: aproximadamente 2,6 horas para una carga completa.

## Indicadores LED

Cada compartimento de batería tiene un LED rojo y uno verde. El estado del LED indica lo siguiente:

Estado del LED	Indica
LED rojo activado	Cargando la batería
LED verde activado	Batería completamente cargada
LED parpadeando en rojo	Error de la batería o de carga

### *Soluciones y errores de carga o de las baterías*

Causas posibles por las que el LED parpadee en rojo:

- **Batería completamente descargada:** la batería está totalmente agotada. El LED rojo parpadeará unos segundos tras insertar la batería. Si el LED rojo continúa parpadeando unos minutos, extraiga la batería. Es posible que esté defectuosa, y se deba sustituir.
- **Se ha agotado el tiempo de carga previa:** se ha insertado una batería de carga baja y el voltaje no alcanza un nivel de carga aceptable. El LED rojo parpadea 30 minutos en la carga. Es posible que la batería haya cumplido su ciclo de vida o que esté defectuosa y sea necesario sustituirla. Nota: no confunda este hecho con el error por temperatura no adecuada (caso siguiente).
- **Fuera del rango de temperatura para una carga segura:** el cargador detecta que la batería está demasiado fría (< 0 °C, 32 °F) o demasiado caliente (>40 °C, 104 °F) para poder realizar una carga segura. Esto se puede producir en cualquier momento del ciclo de carga. El LED rojo sigue parpadeando incluido después de extraer la batería. Restablezca el cargador insertando una batería que tenga una temperatura aceptable o desconecte y vuelva a aplicar la alimentación externa del cargador. Devuelva a la batería una temperatura que se encuentre dentro del rango de carga segura. Si el problema persiste, es posible que la batería sea defectuosa y haya que sustituirla.
- **Se ha agotado el tiempo del ciclo de carga:** la batería no se carga por completo en ocho horas. Es posible que la batería haya cumplido su ciclo de vida o que esté defectuosa y sea necesario sustituirla.

# Índice



# Índex

## A

ActiveSync

Establecimiento de una asociación 44

Actualizaciones, sistema operativo y documentación 8

Advertencias 94, 95

Advertencias del equipo 95

Advertencias de producto 94, 95, 97

Anatomía del Rugged Notepad 6

Apagar 41

Auricular 6, 28, 29, 88

Ayuda. *Consulte* Ayuda en línea

Ayuda en línea 44

## B

Barra de favoritos 35

Accesos directos de aplicación 35

Barra de botones 32, 36

Barra de título 32, 33

Base de escritorio 101

Batería

Advertencias 94

Almacenamiento 76

Cargando 10

Compartimentos 7

Errores de carga 26

Errores y soluciones 108

Especificaciones 87

Estado 26

Gadget 34

Icono de estado 26

Indicadores LED 108

Botones y funciones 21

Botones táctiles (Teclas de función programable) 32, 36

Brújula GPS 62

## C

- Cámara 7, 65
  - Botón 21
  - Especificaciones 90
  - Fotos de Geotagging 67
  - Insertar nota de usuario 68
  - Opciones de relieve de foto 67
  - Problemas del GPS Intermediate Driver 62
  - Videos 67
- Cargador de viaje 107–108
- Centro de dispositivos de Windows Mobile 44
- Certificaciones y estándares 95
- Cliente USB 8, 28, 91, 100, 101
- Cómo almacenar el Rugged Notepad y la batería 76
- Cómo reciclar las baterías y el Rugged Notepad 78
- Comunicación con un ordenador de sobremesa
  - ActiveSync 44
  - Centro de dispositivos de Windows Mobile 44
- Comunicación de conexión inalámbrica por WI-FI 56
  - Conexión a una red WI-FI 56
  - Conexiones de gestión 58
  - Cuadro de diálogo WI-FI 58
  - Pantallas de configuración WI-FI 57
- Comunicación de conexión inalámbrica Bluetooth 48
  - Establecimiento de una asociación 48
  - Panel de control Bluetooth Microsoft 50
  - Panel de control de dispositivo serie (COM) 52
- Conector de entrada de alimentación 28, 100
- Correa de mano 13
- Cuidado y mantenimiento
  - Almacenamiento 76
  - Limpieza 77

## D

Declaración de conformidad 98

## E

Especificaciones 86–93

Especificaciones de temperatura 88

## F

Funciones 6

Funciones de audio 28

Auricular 28

Conector de audio 28

Micrófono 28

Funciones de hardware 16

## G

Gadgets 34

Garantía 80–83

Exclusiones 80

Exclusiones de garantía 80

Garantías extendidas 82

Limitación de responsabilidad 81

Remedio 81

Reparaciones 82

Reparaciones de garantía 82

Servicios 82

Geotagging 67

Incrustar la información del GPS en el archivo 68

Opciones de relieve de foto 67

Gestión de la alimentación de alimentación

Batería 24

Carga de baterías 24

Configuración de alimentación 25

Errores de carga 26

Estado de la batería 26

Gadget de estado de la batería 34

- Vida de la batería 24
- GPS 60, 90, 91. *Consulte también* Modelo Geo
- Brújula 62
  - Configuración de navegación 63
  - Funciones de gadget de brújula 63
  - Opciones de navegación 64
- Cámara
  - Fotos de Geotagging 67
- Configuración 61
- Configuración de puerto COM Bluetooth 52
- GPS Intermediate Driver 61, 62
- Gadgets 34
- Precisión 62

## H

- Host USB 28, 100, 101

## I

- Incrustar la información del GPS en el archivo 68.
  - Consulte también* Cámara
- Indicadores de actividad LED 26
- Información del sistema 70, 83, 84
- Instala idioma 8

## L

- Lápiz 6, 13, 18, 87
- Limitación de responsabilidad 81
- Limpieza 77

## M

- Mega Keys 37, 38. *Consulte también* Teclado, En pantalla
- Menú de inicio 17
- Menú de Inicio Windows 17
- Micrófono 6, 28, 29, 88
- Microsoft® Windows® Embedded Handheld 6.5.3 6, 86

Modelo Geo 60

Cámara. *Consulte* Cámara

GPS. *Consulte* GPS

Módem. *Consulte* Módem de datos 3G

Módem celular. *Consulte* Módem de datos 3G

Módem de datos. *Consulte* 3G Modem

Módem de datos 3G 70

Configuración del Módem celular 72

Cuenta de datos, configuración con un proveedor  
de conexión inalámbrica 70

Indicadores de color de gadget 35

Instalación de la tarjeta SIM 70

Mantenimiento del módem 74

Problemas de conexión 73

Problemas de interferencia de la radiofrecuencia 73

Seguridad inalámbrica 73

Modo de iluminación táctica 42

Modo de iluminación tenue (táctica) 42

Módulo conector 8, 27

Limpieza 77

Muelle de móvil 100–106

Mantenimiento 106

Opciones de comunicación 100

Opciones de montaje

Base de escritorio 101

Montaje de pared 105

Montaje de vehículo 102

## N

Navegación, GPS. *Consulte también* GPS

Navegar por el Rugged Notepad

Movimientos táctiles 16

## O

Opciones de montaje 101

Opciones de relieve de foto 67. *Consulte también* Cámara

Ordenador de sobremesa, comunicación con 43

## P

- Panel 33
  - Gadgets del panel 34
- Pantalla 6
  - Alineación de la pantalla táctil 18
  - Configuración de pantalla 18
  - Deshabilitación 19
  - Orientación 18
  - Retroiluminación 19
    - Botones 21
    - Modo de iluminación tenue (táctica) 42
- Pantalla de inicio 17, 32, 44
  - Barra de botones 32, 36
  - Barra de título 32, 33
  - Botón 21
  - Botones táctiles 32, 36
  - Gadgets del panel 34
  - Icono de estado 32, 33
  - Panel 32, 33
- Pantalla táctil 6
  - Botón 21
  - Cómo proteger la pantalla táctil 77
  - Configuración 18
  - Deshabilitación y habilitación 19
  - Especificaciones 87
  - Pantalla de retroiluminación 19
- Precauciones 11, 24, 27, 40, 41, 71, 77, 78, 83, 97
- Programadores de software 46
- Protector del conector 28, 105
- Protector de pantalla 9
- Puerto RS-232C 8, 28, 87

## R

Reanudar 40

Reparar 83

    Información del sistema 84

Restablecer 40

Restaurar 41

Retroiluminación 19. *Consulte también* Pantalla

## S

SDK 46

Sistema operativo 86

    Actualizaciones 8

Software de sincronización 44

Suspender 39

## T

Tarjeta SDs 27

Tecla de función programable (Botones táctiles) 36

Teclado en pantalla 37

Teclado, En pantalla 37

Teclado numérico 20

    Botones de función 20

    Botones de navegación 20

    Botones que se pueden volver a asignar 20, 22

    Funciones de Presionar y Liberar 20, 21

    Funciones de Presionar y Retener 20, 21

## V

Videos 68

Volver a asignar las funciones de botón.

*Consulte* Teclado numérico